

## 福音书 马太福音

**1** 耶稣基督\*的家谱，祂是大卫的子孙，亚伯拉罕的子孙。

**2** 亚伯拉罕生以撒，以撒生雅各，雅各生犹大和他的弟兄。

**3** 犹大从他玛生法勒斯和谢拉，法勒斯生希斯仑，希斯仑生亚兰，

**4** 亚兰生亚米拿达，亚米拿达生拿顺，拿顺生撒门，

**5** 撒门从喇合生波阿斯，波阿斯从路得生俄备得，俄备得生耶西，

**6** 耶西生大卫王。大卫王†从曾作乌利亚妻子的妇人生所罗门，

**7** 所罗门生罗波安，罗波安生亚比雅，亚比雅生亚撒，

**8** 亚撒生约沙法，约沙法生约兰，约兰生乌西雅，

**9** 乌西雅生约坦，约坦生亚哈斯，亚哈斯生希西家，

**10** 希西家生玛拿西，玛拿西生亚们，亚们生约西亚，

**11** 在被掳到巴比伦的时候，约西亚生耶哥尼雅和他的弟兄。

**12** 被掳到巴比伦以后，耶哥尼雅生撒拉铁，撒拉铁生所罗巴伯，

**13** 所罗巴伯生亚比玉，亚比玉生以利亚敬，以利亚敬生亚所，

**14** 亚所生撒督，撒督生亚金，亚金生以律，

---

\* **1:11:1** “弥赛亚”（希伯来语）和“基督”（希腊语）的意思都是“受膏者”。

† **1:6 1:6** NU 省略“王”。

15 以律生以利亚撒，以利亚撒生马但，马但生雅各，

16 雅各生约瑟，就是马利亚的丈夫；那称为基督的耶稣<sup>‡</sup>，是从马利亚生的。

17 这样，从亚伯拉罕到大卫共有十四代；从大卫到被掳到巴比伦共有十四代；从被掳到巴比伦到基督，也共有十四代。

18 耶稣基督的降生是这样的：祂母亲马利亚已经许配给约瑟，在他们同房以前，马利亚就从圣灵怀了孕。

19 她丈夫约瑟是个义人，不愿公开羞辱她，就打算暗中解除婚约。

20 他正思量这些事的时候，看哪，主的一位天使在梦中向他显现，说：“大卫的子孙约瑟，不要怕，只管娶过马利亚作你的妻子，因为她所怀的，是从圣灵来的。”

21 她将要生一个儿子，你要给祂起名叫耶稣<sup>§</sup>，因为祂要把自己的百姓从他们的罪中拯救出来。”

22 这一切事发生，是要应验主借先知所说的话：

23 “看哪，童女将要怀孕，生一个儿子；

人要称祂的名为以马内利，”

翻出来就是“上帝与我们同在”。<sup>☆</sup>

24 约瑟从睡梦中醒来，就照主的天使所吩咐的去，娶了马利亚作妻子；

25 只是没有和她同房，直到她生了头胎的儿子。约瑟就给祂起名叫耶稣。

## 2

1 希律王的时候，耶稣生在犹太的伯利恒。看哪，有几位博士<sup>\*</sup>从东方来到耶路撒冷，说：

‡ 1:16 1:16 “耶稣”的意思是“救恩”。

§ 1:21 1:21

“耶稣”的意思是“救恩”。 ☆ 1:23 1:23 以赛亚书 7:14 \* 2:1 2:1

“博士”（magoi）一词也可指教师、学者、医师、占星者、先见、解梦者或术士。

2 “那生下来作犹太人之王的在哪里？我们在东方看见祂的星，特来敬拜祂。”

3 希律王听见了，就心里不安；全耶路撒冷也同他一样不安。

4 他召集了百姓所有的祭司长和文士，问他们基督应当生在哪里。

5 他们对他：“在犹太的伯利恒，因为先知这样写着：

6 ‘犹大地的伯利恒啊，  
你在犹大的诸首领中绝不是最小的；  
因为将有一位掌权者从你那里出来，  
祂要牧养我的百姓以色列。’”<sup>☆</sup>

7 于是希律暗中召了博士来，向他们仔细查问那星出现的时间。

8 他差他们往伯利恒去，说：“你们去仔细寻找那小孩子；找到了，就回报我，好让我也去敬拜祂。”

9 他们听了王的话，就去了。看哪，他们在东方所看见的那星在他们前头行，直到来到小孩子所在的地方，就停在上方。

10 他们看见那星，就大大欢喜，满心喜乐。

11 他们进了屋子，看见小孩子和祂母亲马利亚，就俯伏敬拜祂；又打开宝盒，把黄金、乳香和没药作为礼物献给祂。

12 他们在梦中得了指示，不要回到希律那里去，就从别的路回自己的国家去了。

13 他们离开以后，看哪，主的一位天使在梦中向约瑟显现，说：“起来，带着小孩子和祂母亲逃往埃及，住在那里，直到我告诉你，因为希律要寻找这小孩子，要除灭祂。”

14 约瑟就起来，连夜带着小孩子和祂母亲往埃及去，

15 住在那里，直到希律死了。这是要应验主借先知所说的话：“我从埃及召出我的儿子。”<sup>☆</sup>

16 希律见自己被博士愚弄了，就大大发怒，照着他从博士那里仔细查问出来的时间，差人把伯利恒和周围全境两岁以内的男孩全都杀了。

17 这就应验了先知耶利米所说的话：

18 “在拉玛听见声音，  
是哀号、哭泣和大大悲恸的声音；  
拉结为她的儿女哭泣，  
不肯受安慰，  
因为他们都不在了。”✧

19 希律死后，看哪，主的一位天使在埃及向约瑟梦中显现，说：

20 “起来，带着小孩子和祂母亲往以色列地去，因为那些寻索小孩子性命的人已经死了。”

21 约瑟就起来，带着小孩子和祂母亲进入以色列地。

22 但他听说亚基老接替他父亲希律作犹太王，就害怕往那里去；又在梦中得了指示，便退到加利利地区，

23 来到一座名叫拿撒勒的城，住在那里。这是要应验众先知所说的话：祂将被称为拿撒勒人。

### 3

1 那些日子，施洗者约翰出来，在犹太的旷野传道，说：

2 “你们要悔改，因为天国近了！”

3 这人就是先知以赛亚所说的：  
“在旷野有人呼喊的声音：

预备主的道路！  
修直祂的路径！”✧

4 约翰身穿骆驼毛的衣服，腰束皮带，吃的是蝗虫和野蜜。

5 那时，耶路撒冷、犹太全地，以及约旦河周围全境的人，都出去到他那里。

6 他们承认自己的罪，在约旦河里受他的洗。

7 约翰看见许多法利赛人和撒都该人来受他的洗，就对他们说：“毒蛇的后代啊！谁指示你们逃避将来的愤怒呢？”

8 你们要结出与悔改相称的果子！

9 不要自己心里想：“我们有亚伯拉罕作我们的父。”我告诉你们，上帝能从这些石头中给亚伯拉罕兴起子孙来。

10 现在斧子已经放在树根上了；凡不结好果子的树，都要砍下来，丢进火里。

11 “我是用水给你们施洗，叫你们悔改；但那在我以后来的，能力比我更大，我连给祂提鞋也不配。祂要用圣灵给你们施洗。”\*

12 祂手里拿着簸箕，要彻底清理祂的禾场，把祂的麦子收进仓里，却要用不灭的火烧尽糠秕。”

13 那时，耶稣从加利利来到约旦河†约翰那里，要受他的洗。

14 约翰却想拦住祂，说：“我需要受你的洗，你反倒到我这里来吗？”

15 耶稣回答他说：“现在就准许吧，因为我们这样尽全一切义，是合宜的。”于是约翰准许了祂。

16 耶稣受了洗，随即从水里上来；看哪，诸天为祂开了。祂看见上帝的灵仿佛鸽子降下，落在祂身上。

17 看哪，有声音从天上说：“这是我的爱子，我喜悦祂。”

## 4

1 随后，耶稣被圣灵引到旷野，受魔鬼试探。

2 祂禁食四十昼夜，后来就饿了。

3 那试探者进前来，对祂说：“你若是上帝的儿子，就吩咐这些石头变成饼吧。”

4 耶稣回答说：“经上记着：‘人活着，不是单靠食物，乃是靠上帝口里所出的一切话。’”☆

\* 3:11 3:11 TR 和 NU 加有“并用火”。 † 3:13 3:13 即约旦河。

☆ 4:4 4:4 申命记 8:3

- 5 于是魔鬼带祂进了圣城，使祂站在圣殿顶端，
- 6 对祂说：“你若是上帝的儿子，就跳下去吧，因为经上记着：  
‘祂要为你吩咐祂的天使’，又说：  
‘他们要用手托住你，  
免得你的脚碰在石头上。’”<sup>☆</sup>
- 7 耶稣对他说：“**经上又记着：‘不可试探主你的上帝。’**”<sup>☆</sup>
- 8 魔鬼又带祂上一座极高的山，把世上万国和万国的荣华都指给祂看，
- 9 对祂说：“你若俯伏敬拜我，我就把这一切都给你。”
- 10 耶稣对他说：“**撒但，退到我后面去！\* 因为经上记着：‘你要敬拜主你的上帝，单要事奉祂。’**”<sup>☆</sup>
- 11 于是魔鬼离开了祂；看哪，有天使来服事祂。
- 12 耶稣听见约翰被交了出去，就退到加利利去。
- 13 祂离开拿撒勒，来到迦百农居住；迦百农在海边，位于西布伦和拿弗他利境内，
- 14 这是要应验先知以赛亚所说的话：
- 15 “西布伦地，拿弗他利地，  
沿海的路，约旦河外，  
外邦人的加利利，
- 16 那坐在黑暗中的百姓看见了大光；  
那些坐在死亡之地和死荫中的人，  
有光照亮他们。”<sup>☆</sup>
- 17 从那时起，耶稣开始传道，说：“**你们要悔改！因为天国近了。**”
- 18 耶稣在加利利海边行走，祂<sup>†</sup>看见两个弟兄，就是那称为彼得的西门和他兄弟安得烈，正在海里撒网；他们本是渔夫。

☆ 4:6 4:6 诗篇 91:11-12    ☆ 4:7 4:7 申命记 6:16    \* 4:10 4:10 TR 和 NU 作“离开吧”，而非“退到我后面去”。    ☆ 4:10 4:10 申命记 6:13  
☆ 4:16 4:16 以赛亚书 9:1-2    † 4:18 4:18 TR 作“耶稣”，而非“祂”。

19 祂对他们说：“来跟从我，我要使你们成为得人的渔夫。”

20 他们立刻撒下网，跟从了祂。

21 祂从那里往前走，又看见另外两个弟兄，就是西庇太的儿子雅各和他兄弟约翰；他们同父亲西庇太在船上补网。耶稣就呼召他们。

22 他们立刻离了船，别了父亲，跟从了祂。

23 耶稣走遍加利利，在他们的会堂里教导人，传讲天国的福音，医治百姓各样的疾病和各样的病症。

24 祂的名声传遍了整个叙利亚。人们把所有患病的带到祂那里，就是受各种疾病和痛苦折磨的、被鬼附的、癲病的、瘫痪的，祂都医好了。

25 于是有大群人从加利利、低加坡里、耶路撒冷、犹太和约旦河外来跟随祂。

## 5

1 耶稣看见这些人群，就上了山。祂坐下以后，门徒来到祂跟前。

2 祂开口教导他们，说：

3 “灵里贫穷的人有福了，  
因为天国是他们的。✠

4 哀恸的人有福了，  
因为他们必得安慰。✠

5 温柔的人有福了，  
因为他们必承受大地。\*✠

6 饥渴慕义的人有福了，  
因为他们必得饱足。

7 有怜悯的人有福了，  
因为他们必蒙怜悯。

8 心里清洁的人有福了，  
因为他们必看见上帝。

9 使人和睦的人有福了，

✠ 5:3 5:3 以赛亚书 57:15; 66:2 ✠ 5:4 5:4 以赛亚书 61:2; 66:10,13

\* 5:5 5:5 或作“土地”。 ✠ 5:5 5:5 诗篇 37:11

因为他们必称为上帝的儿女。

10 为公义受迫害的人有福了，  
因为天国是他们的。

11 “人为我的缘故辱骂你们、迫害你们，捏造各样恶言毁谤你们，你们就有福了。

12 要欢喜，要大大喜乐，因为你们在天上的赏赐是大的；他们从前也是这样迫害在你们以前的先知。

13 “你们是地上的盐；但盐若失了味，怎能使它再咸呢？以后就毫无用处，只好丢在外面，被人践踏。

14 “你们是世界的光。建在山上的城不能隐藏。

15 人点灯，也不放在斗底下，而是放在灯台上，就照亮家里所有的人。

16 你们的光也要这样照在人前，使他们看见你们的好行为，就荣耀你们在天上的父。

17 “不要以为我来是要废掉律法或先知；我来不是要废掉，而是要成全。

18 我实在告诉你们，直到天地废去，律法的一点†  
一画‡ 也绝不会废去，直到一切都成就。

19 所以，凡废掉这些最小诫命中的一条，又这样教导人的，他在天国里要称为最小；但凡遵行又教导人的，他在天国里要称为大。

20 我告诉你们，你们的义若不胜过文士和法利赛人的义，绝不能进天国。

21 “你们听见有话对古人说：‘不可杀人；’☆

又说：‘凡杀人的，难免受审判。’

22 但我告诉你们，凡无缘无故向弟兄发怒的，§  
难免受审判；凡对弟兄说‘拉加！’的，\* 难免受议会审判；凡说‘愚蠢人！’的，难免被丢进地狱的火里。†

23 “所以，你在祭坛前献礼物的时候，若在那里想起你的弟兄向你怀怨，

† 5:18 5:18 直译为 iota，即最小的希腊字母。 ‡ 5:18  
5:18 或作“字钩”。 ☆ 5:21 5:21 出埃及记 20:13

§ 5:22 5:22 NU 省略“无缘无故”。 \* 5:22 5:22  
“拉加”是亚兰语辱骂词，与“空”有关，含有“空脑袋”的意思。 † 5:22  
5:22 或作“欣嫩谷”。

24 就把礼物留在坛前，先去同你的弟兄和好，然后来献你的礼物。

25 你同对头还在路上的时候，要赶快与他和解；免得对头把你交给审判官，审判官交给差役，你就被下在监里。

26 我实在告诉你，你绝不能从那里出来，直到还清最后一文钱。‡

27 “你们听见有话说：§ ‘不可奸淫；’☆

28 但我告诉你们，凡注视妇女而动淫念的，心里已经与她犯奸淫了。

29 若你的右眼使你跌倒，就把它剜出来丢掉；因为失去身体的一部分，强过全身被丢进地狱。\*

30 若你的右手使你跌倒，就把它砍下来丢掉；因为失去身体的一部分，强过全身被丢进地狱。†

31 “又有话说：‘人若休妻，就当给她休书；’☆

32 但我告诉你们，凡休妻的，若不是因为淫乱，就是使她犯奸淫；凡娶这被休的妇人的，也是犯奸淫。

33 “你们又听见有话对古人说：‘不可背誓，却要向主履行你的誓言；’☆

34 但我告诉你们，什么誓都不可起：不可指着天起誓，因为天是上帝的宝座；

35 也不可指着地起誓，因为地是祂脚的踏凳；也不可指着耶路撒冷起誓，因为那是大君王的城。

36 也不可指着你的头起誓，因为你不能使一根头发变白或变黑。

37 你们的话，是，就说‘是’；不是，就说‘不是’。再多说的，就是出于那恶者。

38 “你们听见有话说：‘以眼还眼，以牙还牙。’☆

‡ 5:26 5:26 直译为 kodrantes，是小铜币，约值两个 lepta（寡妇的小钱），买不了多少东西。 § 5:27 5:27 TR

加有“对古人”。 ☆ 5:27 5:27 出埃及记 20:14 \* 5:29 5:29 或作“欣嫩谷”。 † 5:30 5:30 或作“欣嫩谷”。 ☆ 5:31 5:31 申命记 24:1 ☆ 5:33 5:33 民数记 30:2；申命记 23:21；传道书 5:4 ☆ 5:38 5:38 出埃及记 21:24；利未记 24:20；申命记 19:21

39 但我告诉你们，不要抗拒恶人；有人打你的右脸，把另一边也转给他。

40 有人想告你，要拿你的里衣，就连外衣也让给他。

41 有人强逼你走一里路，你就同他走二里。

42 向你求的，就给他；想向你借贷的，不可转身拒绝。

43 “你们听见有话说：‘要爱你的邻舍，<sup>☆</sup>恨你的仇敌。’<sup>‡</sup>”

44 但我告诉你们，要爱你们的仇敌，祝福咒诅你们的人，善待恨你们的人，并为虐待你们、迫害你们的人祷告，

45 好叫你们成为你们天父的儿女；因为祂叫太阳照恶人，也照好人；降雨给义人，也给不义的人。

46 你们若只爱那爱你们的人，有什么赏赐呢？税吏不也是这样做吗？

47 你们若只问候自己的朋友，比别人多做了什么呢？税吏<sup>§</sup>不也是这样做吗？

48 所以，你们要完全，正如你们在天上的父是完全的。

## 6

1 “你们要小心，不可把周济穷人的事<sup>\*</sup>行在人前，为要叫他们看见；否则，你们在天上的父那里就没有赏赐了。

2 所以，你施舍的时候，不可在自己前面吹号，像假冒为善的人在会堂和街道上所做的，为要得人的荣耀。我实在告诉你们，他们已经得了自己的赏赐。

3 你施舍的时候，不要让左手知道右手所做的，

4 使你的施舍在隐密中；你父在隐密中察看，必公开地赏赐你。

☆ 5:43 5:43 利未记 19:18

‡ 5:43 5:43

这句话不在圣经中，但可参昆兰《会规》9:21-26。

§ 5:47

5:47 NU 作“外邦人”，而非“税吏”。

\* 6:1 6:1 NU

作“义行”，而非“周济穷人的事”。

5 “你们祷告的时候，不可像假冒为善的人；他们喜欢站在会堂里和十字路口祷告，为要叫人看见。我实在告诉你们，他们已经得了自己的赏赐。

6 但你祷告的时候，要进自己的内室，关上门，向那在隐密中的父祷告；你父在隐密中察看，必公开地赏赐你。

7 你们祷告的时候，不可像外邦人那样空话连篇；他们以为话多了就必蒙垂听。

8 所以不要像他们，因为你们求祂以前，你们的父已经知道你们需要什么。

9 你们要这样祷告：

“我们在天上的父，愿你的名被尊为圣。

10 愿你的国降临。

愿你的旨意行在地上，如同行在天上。

11 我们日用的食物，今日赐给我们。

12 赦免我们的债，

如同我们也赦免欠我们债的人。

13 不叫我们陷入试探，

救我们脱离那恶者。

因为国度、权柄、荣耀，全是你的，直到永远。阿们。<sup>†</sup>

14 “你们若赦免人的过犯，你们的天父也必赦免你们。

15 你们若不赦免人的过犯，你们的父也必不赦免你们的过犯。

16 “你们禁食的时候，不可像假冒为善的人，带着愁容；他们弄得满脸难看，为要叫人看出他们在禁食。我实在告诉你们，他们已经得了自己的赏赐。

17 但你禁食的时候，要梳洗头发，洗净脸面，

18 叫人看不出你在禁食，只叫你在隐密中的父看见；你父在隐密中察看，必赏赐你。

<sup>†</sup> 6:13 6:13 NU 省略“因为国度、权柄、荣耀，全是你的，直到永远。阿们。”

19 “不要为自己在地上积攒财宝；地上有虫蛀、锈蚀，也有贼挖洞来偷。

20 要为自己在天上积攒财宝；天上没有虫蛀、锈蚀，也没有贼挖洞来偷。

21 因为你的财宝在哪里，你的心也在那里。

22 “身体的灯就是眼睛。所以你的眼睛若健全，全身就满有光。

23 但你的眼睛若昏暗，全身就满了黑暗。因此，你里面的光若是黑暗，那黑暗该是何等大！

24 “没有人能事奉两个主人；不是恨这个爱那个，就是忠于这个轻看那个。你们不能又事奉上帝，又事奉玛门。

25 所以我告诉你们，不要为生命忧虑吃什么、喝什么；也不要为身体忧虑穿什么。生命胜于食物吗？身体胜于衣服吗？

26 你们看天上的飞鸟：它们不种，也不收，也不收进仓里；你们的天父尚且养活它们。你们不比飞鸟贵重得多吗？

27 “你们哪一个能靠忧虑使自己的寿命加上一刻<sup>‡</sup>呢？

28 为什么为衣服忧虑呢？你们想想田野的百合花怎样生长；它们不劳苦，也不纺线，

29 然而我告诉你们，就是所罗门极荣华的时候，他所穿戴的，还不如这花一朵。

30 田野里的草今天还在，明天就丢进炉里，上帝尚且这样妆饰它，何况你们呢？你们这小信的人啊！

31 “所以不要忧虑，说：‘我们吃什么？’喝什么？’或‘穿什么？’

32 因为外邦人都寻求这一切；你们的天父知道你们需要这一切。

33 你们要先求上帝的国和祂的公义，这一切也都要加给你们。

---

<sup>‡</sup> 6:27 6:27 直译为“一肘”。

34 所以不要为明天忧虑，因为明天自有明天的忧虑；一天的难处一天担当就够了。

## 7

1 “不要论断，免得你们被论断。

2 因为你们怎样论断人，也必怎样被论断；你们用什么量器量人，也必用什么量器量给你们。

3 为什么看见你弟兄眼中的木屑，却不察觉自己眼中的梁木呢？

4 看哪，梁木在你自己眼中，你怎能对弟兄说：‘让我去掉你眼中的木屑’呢？

5 假冒为善的人哪！先去掉自己眼中的梁木，然后才能看得清楚，去掉你弟兄眼中的木屑。

6 “不要把圣物给狗，也不要你们的珍珠丢在猪前，免得它们用脚踏踏珍珠，又转过来撕裂你们。

7 “你们祈求，就给你们；寻找，就寻见；叩门，就给你们开门。

8 因为凡祈求的，就得着；寻找的，就寻见；叩门的，就给他开门。

9 你们中间谁有儿子求饼，反给他石头呢？

10 求鱼，反给他蛇呢？

11 你们虽然不好，尚且知道把好东西给自己的儿女，何况你们在天上的父，岂不更要把好东西赐给求祂的人吗！

12 所以，无论你们愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人；因为这就是律法和先知。

13 “你们要进窄门；因为引到灭亡的门是宽的，路是阔的，进去的人也多。

14 何等\* 窄的门，何等崎岖的路，才是引到生命的！找到的人也少。

15 “你们要防备假先知。他们到你们这里来，外面披着羊皮，里面却是残暴的狼。

16 凭着他们的果子，你们就可以认出他们来。荆棘上能摘葡萄吗？蒺藜里能摘无花果吗？

\* 7:14 7:14 TR 作“因为”，而非“何等”。

- 17 照样，凡好树都结好果子，坏树却结坏果子。  
18 好树不能结坏果子，坏树也不能结好果子。  
19 凡不结好果子的树，都要砍下来，丢进火里。  
20 所以，凭着他们的果子，你们就可以认出他们来。  
21 “不是每一个称呼我‘主啊，主啊’的人都能进天国；惟有遵行我天父旨意的人才能进去。  
22 到那日，必有许多人对我说：‘主啊，主啊，我们不是奉你的名说预言，奉你的名赶鬼，奉你的名行许多异能吗？’  
23 那时，我要明明地告诉他们：‘我从来不认识你们。你们这些作恶的人，离开我去吧！’  
24 “所以，凡听见我这些话又去行的，就像聪明人把房子盖在磐石上。  
25 雨淋下来，洪水冲来，风吹撞那房子；房子却没有倒塌，因为根基立在磐石上。  
26 凡听见我这些话却不去行的，就像愚昧人把房子盖在沙土上。  
27 雨淋下来，洪水冲来，风吹撞那房子；房子就倒塌了，而且倒塌得很大。”  
28 耶稣说完这些话，众人都对祂的教导感到惊奇，  
29 因为祂教导他们，像有权柄的人，不像文士。

## 8

- 1 耶稣从山上下来，有一大群人跟随祂。  
2 看哪，有一个麻风病人来到祂面前，俯伏敬拜祂，说：“主啊，你若愿意，就能使我洁净。”  
3 耶稣伸手摸他，说：“我愿意；你洁净了吧。”他的麻风立刻洁净了。  
4 耶稣对他说：“你要谨慎，不可告诉任何人；只要去，把身体给祭司察看，并献上摩西所吩咐的礼物，作为给他们的见证。”  
5 耶稣进了迦百农，有一个百夫长来到祂面前，求祂帮助，  
6 说：“主啊，我的仆人瘫痪在家，受苦极重。”

7 耶稣对他说：“我去医治他。”

8 百夫长回答说：“主啊，我不配让你到我屋檐下；只要你说一句话，我的仆人就必痊愈。

9 因为我也受权柄管辖的人，手下也有士兵。我对这个说：‘去’，他就去；对那个说：‘来’，他就来；对我的仆人说：‘做这事’，他就做。”

10 耶稣听见了，就感到惊奇，对跟随的人说：“我实在告诉你们，这样大的信心，就是在以色列中，我也没有见过。”

11 我又告诉你们，必有许多人从东从西而来，在天国里与亚伯拉罕、以撒、雅各一同坐席；

12 但本国的子民却要丢在外面的黑暗里，在那里必要哀哭切齿。”

13 耶稣对百夫长说：“你回去吧；照你所信的，给你成就了。”他的仆人就在那时痊愈了。

14 耶稣来到彼得家里，看见彼得的岳母正发烧躺着。

15 祂摸她的手，热就退了；她就起来服事祂。\*

16 到了傍晚，有人把许多被鬼附的人带到祂面前；祂用一句话赶出那些灵，又医好了一切患病的人。

17 这是要应验先知以赛亚所说的话：“祂担当了我们的软弱，背负了我们的疾病。”☆

18 耶稣看见有一大群人围着祂，就吩咐渡到对岸去。

19 有一个文士来对祂说：“老师，无论你往哪里去，我都要跟从你。”

20 耶稣对他说：“狐狸有洞，天上的飞鸟有窝，只是人子没有枕头的地方。”

21 又有一个门徒对祂说：“主啊，准我先回去埋葬我的父亲。”

22 但耶稣对他说：“跟从我，让死人去埋葬他们自己的死人吧。”

\* 8:15 8:15 TR 作“服事他们”，而非“服事祂”。

☆ 8:17 8:17

以赛亚书 53:4

23 耶稣上了船，门徒跟随祂。

24 看哪，海上忽然起了猛烈的风暴，甚至船被浪遮盖；耶稣却睡着了。

25 门徒来叫醒祂，说：“主啊，救我们！我们要丧命了！”

26 祂对他们说：“你们为什么害怕？小信的人哪！”于是祂起来，斥责风和海，海就大大平静了。

27 众人都惊奇，说：“这是怎样的人？连风和海也听从祂！”

28 耶稣来到对岸，到了格革撒人<sup>†</sup>的地方，有两个被鬼附的人从坟墓里出来迎着祂；他们极其凶猛，以致没有人能从那条路经过。

29 看哪，他们喊着说：“上帝的儿子耶稣，我们与你有什么相干？时候还没有到，你就来这里折磨我们吗？”

30 离他们很远，有一大群猪正在吃食。

31 鬼央求祂说：“你若赶我们出去，就准我们进那群猪里吧。”

32 祂对它们说：“去吧！”

鬼就出来，进入猪群；看哪，整群猪闯下山崖，投进海里，死在水中。

33 放猪的人逃跑，进城去，把一切事和被鬼附的人所遭遇的事都告诉了众人。

34 看哪，全城的人都出来迎见耶稣；他们看见祂，就央求祂离开他们的境界。

## 9

1 耶稣上了船，渡过海，来到自己的城。

2 看哪，有人把一个瘫痪的人用褥子抬到祂面前。耶稣看见他们的信心，就对那瘫痪的人说：“孩子，放心吧！你的罪赦免了。”

3 看哪，有几个文士心里说：“这个人说亵渎的话。”

<sup>†</sup> 8:28 8:28 NU 作“加大拉人”。

4 耶稣知道他们的意念，就说：“你们为什么心里怀着恶念？”

5 说‘你的罪赦免了’，或说‘起来行走’，哪一样容易呢？

6 但要叫你们知道，人子在地上有赦罪的权柄——”于是他对瘫痪的人说：“起来，拿起你的褥子，回家去吧。”

7 那人就起来，回家去了。

8 众人看见，就感到惊奇，荣耀上帝，因为祂把这样的权柄赐给了人。

9 耶稣从那里往前走，看见一个名叫马太的人坐在税关那里，就对他说：“跟从我。”他就起来，跟从了祂。

10 耶稣在屋里坐席的时候，看哪，有许多税吏和罪人来，同耶稣和祂的门徒一同坐席。

11 法利赛人看见了，就对祂的门徒说：“你们的老师为什么和税吏并罪人一同吃饭？”

12 耶稣听见，就对他们说：“健康的人不需要医生，有病的人才需要。”

13 你们去揣摩这话的意思：‘我喜爱怜悯，不喜爱祭祀。’<sup>☆</sup> 因为我来不是召义人，而是召罪人悔改。”<sup>\*</sup>

14 那时，约翰的门徒来到耶稣面前，说：“为什么我们和法利赛人常常禁食，你的门徒倒不禁食呢？”

15 耶稣对他们说：“新郎和陪伴的人同在的时候，他们岂能悲哀呢？但日子将到，新郎要从他们中间被取走，那时他们就要禁食。”

16 没有人把未经缩水的新布补在旧衣服上；因为补丁会从衣服上扯裂下来，破口就更大了。

17 也没有人把新酒装在旧皮袋里；若是这样，皮袋就裂开，酒漏出来，皮袋也坏了。总要把新酒装在新皮袋里，两样就都保全。”

<sup>☆</sup> 9:13 9:13 何西阿书 6:6      <sup>\*</sup> 9:13 9:13 NU 省略“悔改”。

18 耶稣正对他们说这些话的时候，看哪，有一个官来俯伏敬拜祂，说：“我的女儿刚刚死了；但请你来按手在她身上，她就必活了。”

19 耶稣就起来跟着他去，门徒也跟着去。

20 看哪，有一个患了十二年血漏的女人，从后面来，摸了耶稣衣服的穗子<sup>†</sup>；

21 因为她心里说：“我只要摸到祂的衣服，就必痊愈。”

22 耶稣转过身来看见她，说：“女儿，放心吧！你的信心使你痊愈了。”从那时起，那女人就痊愈了。

23 耶稣到了那官的家里，看见吹笛的人和乱嚷的人群，

24 就说：“让开吧，因为这女孩不是死了，是睡着了。”

他们就嗤笑祂。

25 人群被赶出去以后，耶稣进去，拉着女孩的手，女孩就起来了。

26 这消息传遍了那一带地方。

27 耶稣从那里往前走，有两个瞎子跟着祂，喊着说：“大卫的子孙啊，怜悯我们吧！”

28 耶稣进了屋子，瞎子来到祂面前。耶稣对他们说：“你们信我能做这事吗？”

他们对祂说：“主啊，我们信。”

29 于是祂摸他们的眼睛，说：“照着你们的信心，给你们成就吧。”

30 他们的眼睛就开了。耶稣严严地嘱咐他们说：“要谨慎，不可让任何人知道。”

31 他们却出去，把祂的名声传遍了那一带地方。

32 他们出去的时候，看哪，有人把一个被鬼附的哑巴带到耶稣面前。

33 鬼被赶出去以后，哑巴就说出话来。众人都惊奇，说：“在以色列中，从来没有见过这样的事！”

34 但法利赛人说：“祂是靠着鬼王赶鬼。”

<sup>†</sup> 9:20 9:20 或作“縫子”。

35 耶稣走遍各城各村，在他们的会堂里教导人，传讲天国的福音，医治各样的疾病和各样的病症。

36 祂看见众人，就怜悯他们，因为他们困苦<sup>‡</sup>流离，如同没有牧人的羊。

37 于是祂对门徒说：“要收的庄稼多，工人却少。

38 所以你们要求庄稼的主，打发工人出去收祂的庄稼。”

## 10

1 耶稣叫了十二个门徒来，赐给他们权柄，可以赶出污灵，并医治各样的疾病和各样的病症。

2 十二使徒的名字是：头一个是西门，又称彼得；还有他的兄弟安得烈；西庇太的儿子雅各和雅各的兄弟约翰；

3 腓力；巴多罗买；多马；税吏马太；亚勒腓的儿子雅各；利拜乌，又称为\*<sup>†</sup>达太；

4 奋锐党的西门；还有加略人犹大，就是后来出卖耶稣的那一个。

5 耶稣差遣这十二个人出去，吩咐他们说：“外邦人的路，你们不要走；撒玛利亚人的城，你们不要进。

6 宁可往以色列家迷失的羊那里去。

7 你们去的时候，要传讲说：‘天国近了！’

8 要医治病人，洁净麻风病人，<sup>†</sup>赶出鬼。你们白白得来，也要白白给出去。

9 腰袋里不要带金、银、铜钱；

10 路上不要带行囊，不要带两件衣服，不要带鞋，也不要带手杖；因为工人得食物是应当的。

11 无论进哪一城、哪一村，要打听那里谁是配得的人，就住在那里，直到离开。

12 进那家时，要向那家问安。

13 那家若配得，你们所求的平安就临到它；若不配得，你们所求的平安就归回你们。

<sup>‡</sup> 9:36 9:36 TR 作“疲乏”，而非“困苦”。

\* 10:3 10:3 NU

省略“利拜乌，又称为”。<sup>†</sup> 10:8 10:8 TR 加有“叫死人复活”。

14 凡不接待你们，也不听你们话的人，你们离开那家或那城的时候，要把脚上的尘土跺下去。

15 我实在告诉你们，在审判的日子，所多玛和蛾摩拉地所受的，还比那城容易受呢。

16 “看哪，我差你们出去，如同羊进入狼群；所以你们要灵巧像蛇，纯良像鸽子。

17 你们要防备人；因为他们要把你们交给议会，也要在他们的会堂里鞭打你们。

18 你们又要为我的缘故被带到总督和君王面前，对他们和外邦人作见证。

19 他们把你们交出去的时候，不要忧虑怎样说、说什么；因为到那时候，必赐给你们当说的话。

20 因为说话的<sup>不是你们</sup>，乃是你们父的灵在你们里面说话。

21 “弟兄要把弟兄交给死地，父亲要把儿女交给死地；儿女也要起来与父母为敌，害死他们。

22 你们要因我的名被众人恨恶；惟有忍耐到底的，必然得救。

23 有人在这城迫害你们，就逃到那城去。我实在告诉你们，以色列的城邑，你们还没有走遍，人子就来了。

24 “学生不能高过老师，仆人不能高过主人。

25 学生能像老师，仆人能像主人，也就够了。人既称家主为别西卜，<sup>‡</sup>何况他的家人呢！

26 所以不要怕他们；因为没有什么掩盖的事不被揭露，也没有什么隐藏的事不被人知道。

27 我在暗中告诉你们的，你们要在光明中说出来；你们耳中听见的，要在屋顶上宣扬出来。

28 不要怕那些杀身体却不能杀灵魂的人；倒要怕那能把灵魂和身体都灭在地狱里的。 §

---

‡ 10:25 10:25 直译为“苍蝇之主”，也可指魔鬼。或作“欣嫩谷”。

§ 10:28 10:28

- 29 “两只麻雀不是卖一个小铜钱吗？”\*  
 若不是你们父许可，其中一只也不会掉在地上。  
 30 就是你们的头发，也都数过了。  
 31 所以不要怕；你们比许多麻雀更贵重。  
 32 凡在人面前承认我的，在我天上的父面前也必承认他；  
 33 凡在人面前不认我的，在我天上的父面前也必不认他。  
 34 “不要以为我来是要把平安带到地上；我来不是带来平安，而是带来刀剑。  
 35 因为我来是要叫人与父亲相争，女儿与母亲相争，媳妇与婆婆相争；  
 36 人的仇敌就是自己家里的人。☆  
 37 爱父母过于爱我的，不配属我；爱儿女过于爱我的，也不配属我。  
 38 不背起自己的十字架来跟从我的，也不配属我。  
 39 得着自己生命的，必要丧失生命；为我丧失自己生命的，必要得着生命。  
 40 “接待你们的，就是接待我；接待我的，就是接待那差我来的。  
 41 因先知的名接待先知的，必得先知所得的赏赐；因义人的名接待义人的，必得义人所得的赏赐。  
 42 无论谁，因门徒的名，只把一杯凉水给这些小子中的一个喝，我实在告诉你们，他绝不会失去自己的赏赐。”

## 11

1 耶稣吩咐完十二个门徒以后，就离开那里，往他们的各城去教导人、传道。

2 约翰在监里听见基督所做的事，就差两个门徒去，

\* 10:29 10:29 assarion 是小铜币，约值十分之一德拉克马，或十六分之一第纳里；约等

☆ 10:36 10:36 弥迦书 7:6

3 问他说：“你就是那要来的吗？还是我们该等候别人？”

4 耶稣回答他们说：“你们去，把所听见、所看见的事告诉约翰：

5 瞎子看见，瘸子行走，麻风病人得洁净，聋子听见，<sup>☆</sup>死人复活，贫穷的人有福音传给他们。<sup>☆</sup>

6 凡不因我跌倒的，就是有福的。”

7 他们离开的时候，耶稣开始对众人讲论约翰，说：“你们从前出去到旷野，是要看什么呢？看风吹动的芦苇吗？

8 你们出去到底是要看什么呢？看穿细软衣服的人吗？看哪，那些穿细软衣服的人，是在王宫里。

9 你们出去到底为什么呢？要看先知吗？是的，我告诉你们，他比先知大多了。

10 经上所记的就是他：‘看哪，我要差遣我的使者在你们面前，他要在你们前面预备你的道路。’<sup>☆</sup>

11 我实在告诉你们，凡妇人所生的，没有兴起过比施洗者约翰更大的；然而在天国里最小的，也比他大。

12 从施洗者约翰的日子直到现在，天国遭受猛烈冲击，强悍的人强取它。<sup>\*</sup>

13 因为众先知和律法都预言到约翰为止。

14 你们若愿意领受，他就是那要来的以利亚。

15 有耳可听的，就应当听。

16 “我该用什么来比这世代呢？它像孩子坐在市场上，招呼同伴，

17 说：‘我们向你们吹笛，你们不跳舞；我们唱哀歌，你们不捶胸。’

18 约翰来了，不吃也不喝，人就说：‘他有鬼。’

---

<sup>☆</sup> 11:5 11:5 以赛亚书 35:5    <sup>☆</sup> 11:5 11:5 以赛亚书 61:1-4    <sup>☆</sup> 11:10  
11:10 玛拉基书 3:1    <sup>\*</sup> 11:12 11:12 或作“掠夺它”。

19 人子来了，也吃也喝，人又说：‘看哪，一个贪食好酒的人，是税吏和罪人的朋友！’但智慧总由她的儿女证明为义。”†

20 耶稣开始责备那些祂行过最多异能的城，因为它们没有悔改。

21 “哥拉汛哪，你有祸了！伯赛大啊，你有祸了！因为在你们中间所行的异能，若行在推罗、西顿，他们早已披麻蒙灰悔改了。

22 但我告诉你们，在审判的日子，推罗和西顿所受的还比你们容易受。

23 迦百农啊，你已经被高举到天上吗？你必降到阴间。‡ 因为在你那里所行的异能，若行在所多玛，它还可以存到今日。

24 但我告诉你们，在审判的日子，所多玛地所受的还比你容易受。”

25 那时，耶稣回答说：“父啊，天地的主，我感谢你！因为你把这些事向智慧聪明的人隐藏起来，却向婴孩显明出来。

26 父啊，是的，因为这在你眼中本是美好的。

27 一切都已经由我父交给我。除了父，没有人认识子；除了子和子愿意启示的人，也没有人认识父。

28 “凡劳苦担重担的人，都到我这里来，我就使你们得安息。

29 我心里柔和谦卑，你们当负我的轭，向我学习；这样，你们的灵魂就必得安息。

30 因为我的轭是容易的，我的担子是轻省的。”

## 12

1 那时，耶稣在安息日从麦田经过；祂的门徒饿了，就掐麦穗吃。

2 法利赛人看见，就对祂说：“看哪，你的门徒做安息日不可做的事。”

† 11:19 11:19 NU 作“行为”，而非“儿女”。  
或作“地狱”。

‡ 11:23 11:23

3 耶稣对他们说：“大卫和跟随他的人饥饿的时候所做的，你们没有读过吗？”

4 他怎样进了上帝的殿，吃了陈设饼；这饼他和跟随他的人都不可吃，只有祭司才可以吃。✠

5 或者，律法上说，安息日祭司在圣殿里犯了安息日，仍算无罪，这个你们没有读过吗？

6 但我告诉你们，在这里有一位比圣殿更大的。

7 你们若明白这话的意思：‘我喜爱怜悯，不喜爱祭祀，’✠ 就不会定无罪之人的罪了。

8 因为人子是安息日的主。”

9 耶稣离开那里，进了他们的会堂。

10 看哪，那里有一个人一只手枯干了。有人问耶稣说：“安息日治病合乎律法吗？”他们是要控告祂。

11 耶稣对他们说：“你们中间谁有一只羊，若在安息日掉进坑里，不把它抓住拉上来呢？”

12 人比羊贵重得多！所以，安息日行善是合乎律法的。”

13 于是祂对那人说：“伸出你的手来。”

他一伸，手就复原，像另一只一样完好。

14 法利赛人却出去，商议怎样除灭耶稣。

15 耶稣知道了，就离开那里。有大群人跟随祂，祂把他们都医好了，

16 又嘱咐他们不要使祂显扬出去，

17 这是要应验先知以赛亚所说的话：

18 “看哪，我所拣选的仆人，  
我所爱的，我灵魂所喜悦的。

我要把我的灵放在祂身上，

祂要向万国宣告公理。

19 祂不争竞，不喧嚷，  
街上也没有人听见祂的声音。

20 压伤的芦苇，祂不折断；  
将残的灯火，祂不吹灭，

✠ 12:4 12:4 撒母耳记上 21:3-6 ✠ 12:7 12:7 何西阿书 6:6

直到祂使公理得胜。

21 万民都要仰望祂的名。”☆

22 当时，有人把一个被鬼附、又瞎又哑的人带到耶稣面前；耶稣医好了他，使那哑巴又能说话，又能看见。

23 众人都惊奇，说：“这难道是大卫的子孙吗？”

24 但法利赛人听见了，就说：“这个人赶鬼，无非是靠着鬼王别西卜。”

25 耶稣知道他们的意念，就对他们说：“**凡一国自相纷争，就必荒废；凡一城或一家自相纷争，就站立不住。**

26 **若撒但赶出撒但，就是自相纷争；他的国怎能站立得住呢？**

27 **我若靠着别西卜赶鬼，你们的子弟又靠谁赶鬼呢？**因此，他们就要作你们的审判者。

28 **我若靠着上帝的灵赶鬼，那么上帝的国已经临到你们了。**

29 **人怎能进壮士家里，抢夺他的家产呢？**除非先捆住那壮士，然后才能抢夺他的家。

30 **“不与我同在的，就是敌挡我；不同我收聚的，就是分散。**

31 **所以我告诉你们，人一切的罪和亵渎都可得赦免，惟独亵渎圣灵，总不得赦免。**

32 **凡说话干犯人子的，还可得赦免；惟独说话干犯圣灵的，无论在今世或来世，都不得赦免。**

33 **“你们或使树好，果子也好；或使树坏，果子也坏；因为树是凭果子认出来的。**

34 **毒蛇的后代啊！你们既是恶人，怎能说出好话来呢？**因为心里所充满的，口里就说出来。

35 **善人从他所存的善\*发出善来；恶人从他所存的恶发出恶来。**

36 **我告诉你们，人所说的每一句闲话，在审判的日子都要供出来。**

---

☆ 12:21 12:21 以赛亚书 42:1-4 \* 12:35 12:35 TR 加有“在心里”。

37 因为要凭你的话称你为义，也要凭你的话定你的罪。”

38 当时，有几个文士和法利赛人回答他说：“老师，我们愿意看你显个神迹。”

39 耶稣回答他们说：“**邪恶淫乱的世代寻求神迹**；除了先知约拿的神迹以外，再没有神迹给它。

40 **约拿怎样三日三夜在大鱼腹中**，人子也要照样三日三夜在地心里。

41 **尼尼微人在审判的时候**，要同这世代一同站起来，定这世代的罪；因为他们听了约拿所传的就悔改看了。**看哪**，在这里有一位比约拿更大的。

42 **南方的女王在审判的时候**，要同这世代一同起来，定这世代的罪；因为她从地极而来，要听所罗门的智慧。**看哪**，在这里有一位比所罗门更大的。

43 “**污灵从人里面出来以后**，经过干旱无水之地，寻找安歇之处，却找不着。

44 **于是它说**：‘我要回到我出来的那屋里去。’它回来以后，看见里面空着，已经打扫干净，整理好了。

45 **于是它去**，另带了七个比自己更恶的灵来，都进去住在那里；那人末后的景况就比先前更坏了。**这个邪恶的世代也要这样。**”

46 耶稣还对众人说话的时候，看哪，祂母亲和祂的兄弟站在外面，要同祂说话。

47 有人对祂说：“**看哪**，你的母亲和你的兄弟站在外面，要同你说话。”

48 耶稣回答那对祂说话的人，说：“**谁是我的母亲？谁是我的兄弟？**”

49 祂伸手指着门徒，说：“**看哪**，我的母亲和我的兄弟！”

50 **凡遵行我天父旨意的人**，就是我的弟兄、姐妹和母亲。”

## 13

1 那一天，耶稣从屋里出来，坐在海边。

2 有一大群人聚集到祂那里，祂只好上船坐下，众人都站在岸上。

3 祂用比喻对他们讲许多事，说：“看哪，有一个撒种的人出去撒种。

4 撒的时候，有些种子落在路旁，飞鸟来把它们吃尽了。

5 有些落在石头地上，土不深，就立刻发苗，因为土浅；

6 太阳一出来，就被晒焦，又因没有根，就枯干了。

7 有些落在荆棘里，荆棘长起来，把它们挤住了。

8 还有些落在好土里，就结出果实，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。

9 有耳可听的，就当听。”

10 门徒进前来，对祂说：“你为什么用比喻对他们说话？”

11 祂回答他们说：“天国的奥秘，只给你们知道，却不给他们知道。

12 因为凡有的，还要给他，使他有余；凡没有的，连他所有的也要夺去。

13 所以我用比喻对他们说话，是因为他们看也看不见，听也听不见，也不明白。

14 在他们身上，正应验了以赛亚的预言，说：

‘你们听是要听见，  
却绝不明白；

看是要看见，  
却绝不领悟；

15 因为这百姓的心已经迟钝，

耳朵发沉，  
眼睛闭上；

恐怕他们眼睛看见，

耳朵听见，  
心里明白，

就回转过来，

我便医治他们。✠

16 “但你们的眼睛是有福的，因为看见了；你们的耳朵也是有福的，因为听见了。

17 我实在告诉你们，许多先知和义人想要看你们所看见的，却没有看见；想要听你们所听见的，却没有听见。

18 “所以，你们要听这撒种之人的比喻。

19 凡听见天国的道却不明白的，那恶者就来，把撒在他心里的夺去；这就是撒在路旁的。

20 撒在石头地上的，就是人听了道，立刻欢喜领受；

21 只是他心里没有根，不过暂时忍耐；一遇见因这道而来的患难或迫害，立刻就跌倒。

22 撒在荆棘里的，就是人听了道，后来今世的忧虑和财富的迷惑把道挤住了，他就结不出果实。

23 撒在好土里的，就是人听了道，又明白了，必然结果实，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。”

24 耶稣又设另一个比喻给他们，说：“天国好像一个人在自己的田里撒了好种。

25 人睡觉的时候，他的仇敌来，把毒麦\*撒在麦子中间，就走了。

26 到发苗吐穗的时候，毒麦也显出来了。

27 家主的仆人来对他说：‘主啊，你不是在田里撒了好种吗？这些毒麦是从哪里来的呢？’

28 “他说：‘这是仇敌做的。’

“仆人问他说：‘你要我们去把它们拔出来吗？’

29 “他说：‘不必，恐怕你们拔毒麦的时候，连麦子也一起连根拔出来。

30 让两样一同长，直到收割。收割的时候，我要对收割的人说：先把毒麦拔出来，捆成捆，好烧掉；但要把麦子收进我的仓里。’”

✠ 13:15 13:15 以赛亚书 6:9-10

\* 13:25 13:25

毒麦是一种类似麦子的杂草，成熟前很像小麦，成熟后差别才明显。

31 耶稣又设另一个比喻给他们，说：“天国好像一粒芥菜种，有人拿去撒在自己的田里。

32 它本是百种中最小的；长起来以后，却比各样蔬菜都大，成了一棵树，甚至天上的飞鸟来宿在它的枝上。”

33 祂又对他们讲另一个比喻：“天国好像面酵，有妇人拿来藏在三斗<sup>†</sup>面里，直到全团都发起来。”

34 耶稣用比喻把这一切话对众人说；若不用比喻，祂就不对他们说话，

35 这是要应验先知所说的话：  
“我要开口用比喻；

我要说出创世以来隐藏的事。”<sup>☆</sup>

36 于是耶稣离开众人，进了屋子。祂的门徒来到祂面前，说：“请把田间毒麦的比喻给我们讲明白。”

37 祂回答说：“撒好种的就是人子；

38 田地就是世界；好种就是天国之子；毒麦就是那恶者之子；

39 撒毒麦的仇敌就是魔鬼；收割的时候就是这世代的末了；收割的人就是天使。

40 所以，毒麦怎样被拔出来，用火焚烧，这世代末了的时候也要这样。

41 人子要差遣祂的天使，从祂的国里把一切使人跌倒的事和作恶的人都挑出来，

42 丢进火炉里；在那里必要哀哭切齿。

43 那时，义人在他们父的国里，要像太阳一样发光。有耳可听的，就应当听。

44 “天国又好像藏在田里的宝贝，有人发现了，就把它藏起来，欢欢喜喜地去变卖他一切所有的，买了那块田。

45 “天国又好像一个商人寻找贵重的珍珠；

46 找到一颗价值极高的珍珠，就去变卖他一切所有的，买了它。

<sup>†</sup> 13:33 13:33 直译为“三撒特”。三撒特约为三十九升，略多于一蒲式耳。

<sup>☆</sup> 13:35 13:35 诗篇 78:2

- 47 “天国又好像网撒在海里，聚拢各样的鱼。  
48 网满了，人就拉上岸来，坐下，把好的收在器具里，不好的丢掉。  
49 世界的末了<sup>‡</sup>  
也要这样：天使要出来，把恶人从义人中分别出来，  
50 丢进火炉里；在那里必要哀哭切齿。”  
51 耶稣对他们说：“这一切你们都明白了吗？”  
他们回答祂说：“主啊，明白了。”  
52 祂对他们说：“所以，每一个受教作天国门徒的文士，好像一个家主，从他的库里拿出新旧的东西来。”  
53 耶稣讲完这些比喻，就离开那里。  
54 祂来到自己的家乡，在他们的会堂里教导他们，以致他们惊奇，说：“这个人从哪里得这样的智慧和这些异能呢？”  
55 这不是木匠的儿子吗？祂母亲不是叫马利亚吗？祂的兄弟不是雅各、约西、西门和犹大<sup>§</sup>吗？  
56 祂的姐妹们不也都在我们这里吗？这个人从哪里得这一切呢？”  
57 他们就因祂跌倒。  
但耶稣对他们说：“先知除了在自己的家乡和本家之外，没有不受尊敬的。”  
58 祂因为他们不信，就不在那里多行异能。

## 14

- 1 那时，分封的王希律听见关于耶稣的传闻，  
2 就对臣仆说：“这是施洗者约翰。他从死人中复活了，所以这些能力在他身上运行。”  
3 原来希律为了他兄弟腓力的妻子希罗底，曾经拿住约翰，把他捆绑，下在监里。  
4 因为约翰曾对他说：“你娶她是不合乎律法的。”  
5 希律本想杀他，却怕众人，因为他们都把约翰看作先知。

<sup>‡</sup> 13:49 13:49 或作“世代的末了”。 § 13:55 13:55 或作“犹达”。

6 到了希律生日的时候，希罗底的女儿在众人面前跳舞，使希律欢喜。

7 因此希律起誓，应许她无论求什么都给她。

8 她受了母亲指使，就说：“请把施洗者约翰的头放在盘子里，拿到这里给我。”

9 王就忧愁，但为了所起的誓，又为了同席的人，就下令给她。

10 于是差人去，在监里斩了约翰。

11 他的头被放在盘子里拿来，给了那少女；她就拿去给她母亲。

12 约翰的门徒来，把尸体领去埋葬，然后去告诉耶稣。

13 耶稣听见了，就上船，从那里独自退到荒僻的地方。众人听见，就从各城步行跟随祂。

14 耶稣出来，看见一大群人，就怜悯他们，医好了他们中间患病的人。

15 到了傍晚，门徒来到祂面前，说：“这是荒僻的地方，时候也已经晚了。请遣散众人，让他们往村子里去，自己买食物。”

16 耶稣却对他们说：“他们不用离开；你们给他们吃吧。”

17 他们对祂说：“我们这里只有五个饼、两条鱼。”

18 祂说：“拿到我这里来。”

19 祂吩咐众人坐在草地上，就拿起五个饼、两条鱼，望着天祝福，擘开饼，递给门徒；门徒又递给众人。

20 众人都吃，并且吃饱了。他们把剩下的碎块收拾起来，装满了十二个篮子。

21 吃的人，除了妇女和孩子，约有五千男人。

22 耶稣随即催门徒上船，先渡到对岸去，自己留下来遣散众人。

23 祂遣散了众人以后，就独自上山去祷告。到了晚上，祂独自在那里。

24 那时船已经在海中，因逆风被浪摇撼。

25 夜里四更天\*，耶稣在海面上行走，来到他们那里。☆

26 门徒看见祂在海面上行走，就惊慌，说：“是鬼影！”他们害怕，就喊叫起来。

27 耶稣立刻对他们说：“**放心！是我！† 不要怕。**”

28 彼得回答祂说：“主啊，如果是你，请吩咐我从水面上到你那里去。”

29 祂说：“**来吧！**”

彼得就从船上下去，在水面上走，要到耶稣那里去。

30 只因看见风很强，就害怕，将要沉下去，便喊着说：“主啊，救我！”

31 耶稣立刻伸手拉住他，对他说：“**小信的人哪，为什么疑惑？**”

32 他们上了船，风就止住了。

33 船上的人都来敬拜祂，说：“你真是上帝的儿子！”

34 他们渡过去，来到革尼撒勒地。

35 那地方的人认出耶稣，就差人往周围全境去，把一切患病的人都带到祂那里，

36 只求摸祂衣服的穗子‡；凡摸着的都痊愈了。

## 15

1 那时，有法利赛人和文士从耶路撒冷来到耶稣那里，说：

2 “你的门徒为什么违背古人的传统？因为他们吃饭的时候不洗手。”

3 耶稣回答他们说：“**你们为什么也因你们的传统而违背上帝的诫命呢？**

4 **因为上帝吩咐说：‘当孝敬父母，’☆  
又说：‘咒骂父亲或母亲的，必须处死。’☆**

\* 14:25 14:25 夜间分为四更，所以四更约为凌晨三点到日出。

☆ 14:25 14:25 参约伯记 9:8 † 14:27 14:27 或作“我是！” ‡ 14:36 14:36 或作“穗子”。 ☆ 15:4 15:4 出埃及记 20:12；申命记 5:16

☆ 15:4 15:4 出埃及记 21:17；利未记 20:9

5 你们却说：‘无论谁对父亲或母亲说：“你本来可以从我得着的供养，已经作了献给上帝的礼物，”

6 他就可以不孝敬父母。’你们因自己的传统，使上帝的诫命失效了。

7 假冒为善的人哪！以赛亚指着你们所说的预言真好，他说：

8 ‘这百姓用口亲近我，  
用嘴唇尊敬我；  
心却远离我。

9 他们敬拜我也是枉然，  
因为他们把人的规条当作教义教导人。’”<sup>☆</sup>

10 耶稣叫众人来，对他们说：“你们要听，也要明白。

11 入口的不能污秽人；出口的，才污秽人。”

12 门徒进前来对祂说：“你知道法利赛人听了这话就跌倒了吗？”

13 耶稣回答说：“凡不是我天父栽种的植物，都要连根拔起。

14 任凭他们吧。他们是瞎眼人的瞎眼向导；若是瞎子领瞎子，两个人都要掉进坑里。”

15 彼得回答祂说：“请给我们解释这个比喻。”

16 耶稣说：“你们到如今还不明白吗？”

17 难道不明白，凡入口的进到肚腹，又排出体外吗？

18 惟独出口的，是从心里发出来的，这才污秽人。

19 因为从心里发出恶念、凶杀、奸淫、淫乱、偷盗、假见证和亵渎。

20 这些才是污秽人的；至于不洗手吃饭，并不污秽人。”

21 耶稣离开那里，退到推罗、西顿一带地方。

22 看哪，有一个迦南妇人从那境内出来，喊着说：“主啊，大卫的子孙，怜悯我吧！我的女儿被鬼附得很苦！”

<sup>☆</sup> 15:9 15:9 以赛亚书 29:13

23 耶稣却一句话也不回答她。

门徒进前来求祂说：“请打发她走吧，因为她在我们后面一直喊叫。”

24 耶稣回答说：“我奉差遣，只是到以色列家迷失的羊那里去。”

25 那妇人却来拜祂，说：“主啊，帮助我！”

26 耶稣回答说：“拿儿女的饼丢给狗，是不合宜的。”

27 她说：“主啊，是的；可是狗也吃主人桌上掉下来的碎渣。”

28 耶稣回答她说：“妇人，你的信心很大！照你所愿的，给你成就了。”从那时起，她的女儿就好了。

29 耶稣离开那里，来到加利利海边，就上山坐在那里。

30 有大群人来到祂那里，带着瘸腿的、瞎眼的、哑巴、残疾的，以及许多别的病人，把他们放在祂脚前；祂就医好了他们。

31 众人看见哑巴说话，残疾的痊愈，瘸腿的行走，瞎眼的看见，就惊奇不已，归荣耀给以色列的上帝。

32 耶稣叫门徒来，说：“我怜悯这群人，因为他们同我在这里已经三天，没有什么吃的。我不愿意叫他们饿着回去，恐怕他们在路上昏倒。”

33 门徒对祂说：“在这荒僻的地方，我们从哪里得这么多饼，使这么一大群人吃饱呢？”

34 耶稣对他们说：“你们有多少饼？”

他们说：“七个，还有几条小鱼。”

35 祂吩咐众人坐在地上；

36 就拿着这七个饼和鱼，祝谢了，擘开，递给门徒；门徒又递给众人。

37 众人都吃，并且吃饱了；他们把剩下的碎块收拾起来，装满了七个篮子。

38 吃的人，除了妇女和孩子，有四千男人。

39 于是耶稣遣散众人，上了船，来到马加丹境内。

## 16

1 法利赛人和撒都该人来试探耶稣，请祂显一个从天上来的神迹给他们看。

2 耶稣回答他们说：“到了傍晚，你们说：‘天必晴，因为天色发红。’”

3 早晨又说：‘今天必有风雨，因为天色又红又暗。’假冒为善的人哪！你们知道分辨天色，却不能分辨时代的迹象！

4 邪恶淫乱的世代寻求神迹；除了约拿先知的神迹以外，再没有神迹给它。”  
祂就离开他们去了。

5 门徒渡到对岸，忘了带饼。

6 耶稣对他们说：“你们要谨慎，防备法利赛人和撒都该人的酵。”

7 他们彼此议论说：“这是因为我们没有带饼。”

8 耶稣知道了，就说：“小信的人哪，为什么因没有带饼而彼此议论呢？”

9 你们还不明白吗？不记得那五个饼分给五千人，又收拾了多少篮子吗？

10 也不记得那七个饼分给四千人，又收拾了多少篮子吗？

11 你们怎么不明白，我对你们说的不是饼呢？你们要防备法利赛人和撒都该人的酵。”

12 他们这才明白，耶稣不是叫他们防备饼的酵，而是防备法利赛人和撒都该人的教导。

13 耶稣来到凯撒利亚腓立比境内，就问门徒说：“人们说我人子是谁？”

14 他们说：“有人说是施洗者约翰；有人说是以利亚；还有人说是耶利米，或是先知中的一位。”

15 祂对他们说：“你们说我是谁？”

16 西门彼得回答说：“你是基督，是永生上帝的儿子。”

17 耶稣回答他说：“约拿的儿子西门，你有福了！因为这不是属血肉的启示你的，而是我在天上的父启示你的。”

18 我还告诉你：你是彼得，\*  
我要把我的教会建造在这磐石† 上；阴间‡  
的门不能胜过它。

19 我要把天国的钥匙给你；凡你在地上捆绑的，必是在天上已经捆绑的；凡你在地上释放的，必是在天上已经释放的。”

20 于是祂吩咐门徒，不可告诉人祂就是耶稣基督。

21 从那时起，耶稣开始向门徒指明，祂必须往耶路撒冷去，受长老、祭司长和文士许多苦，被杀，第三天复活。

22 彼得就拉着祂，开始劝阻祂，说：“主啊，千万不可！这事绝不会临到你。”

23 耶稣却转过来，对彼得说：“撒但，退到我后面去！你是绊跌我的，因为你不思念上帝的事，只思念人的事。”

24 于是耶稣对门徒说：“若有人要跟从我，就当舍己，背起他的十字架，来跟从我。”

25 因为凡想救自己生命的，必丧失生命；凡为我丧失生命的，必得着生命。

26 人若赚得全世界，却赔上自己的生命，有什么益处呢？人还能拿什么换回自己的生命呢？

27 因为人子将要在祂父的荣耀里，同祂的天使降临；那时，祂要照各人的行为报应各人。

28 我实在告诉你们，站在这里的人，有些在看见人子在祂的国里降临以前，绝不会尝死味。”

## 17

1 过了六天，耶稣带着彼得、雅各和雅各的兄弟约翰，暗暗地领他们上了一座高山。

2 祂在他们面前改变了形像\*；祂的脸明亮如太阳，衣服洁白如光。

\* 16:18 16:18 “彼得”希腊语为 Petros，指一块石头。 † 16:18

16:18 希腊语 petra，指岩体或基岩。 ‡ 16:18 16:18 或作“地狱”。

\* 17:2 17:2 或作“变了形像”。

3 看哪，摩西和以利亚向他们显现，正和耶稣说话。

4 彼得回应耶稣说：“主啊，我们在这里真好。你若愿意，我就在这里搭三座棚：一座为你，一座为摩西，一座为以利亚。”

5 他还在说话的时候，看哪，有一朵明亮的云彩遮盖他们；看哪，有声音从云彩里出来，说：“这是我的爱子，我喜悦祂。你们要听祂！”

6 门徒听见了，就脸伏于地，非常害怕。

7 耶稣进前来摸他们，说：“起来，不要怕。”

8 他们举目一看，不见一人，只见耶稣独自在那里。

9 他们下山的时候，耶稣吩咐他们说：“人子还没有从死人中复活以前，不可把所看见的告诉任何人。”

10 门徒问祂说：“那么，文士为什么说以利亚必须先来呢？”

11 耶稣回答他们说：“以利亚确实要先来，并要复兴万事；

12 但我告诉你们，以利亚已经来了，人却不认识他，反而任意待他。人子也要照样受他们的苦。”

13 门徒这才明白，祂是指着施洗者约翰对他们说的。

14 他们来到众人那里，有一个人来到耶稣面前，跪下说：

15 “主啊，怜悯我的儿子！他患癫痫病，受苦很重，常常跌进火里，也常常跌进水里。

16 我带他到你的门徒那里，他们却不能治好他。”

17 耶稣回答说：“不信又悖谬的世代啊！我同你们在一起要到几时呢？我忍耐你们要到几时呢？把他带到我这里来。”

18 耶稣斥责那鬼，鬼就从孩子里面出来；从那时起，孩子就好了。

19 门徒私下到耶稣面前，说：“我们为什么不能把它赶出去呢？”

20 祂对他们说：“因为你们不信。我实在告诉你们，你们若有像一粒芥菜种那样的信心，就可以对这座山说：‘从这里移到那里去’，它也必移动；并且没有一件事是你们不能做的。

21 只是这一类，若不借着祷告和禁食，是出不来的。”†

22 他们还住在加利利的时候，耶稣对他们说：“人子将要被交在人手里，

23 他们要杀害祂；第三天祂要复活。”

门徒就十分忧愁。

24 他们来到迦百农，收两德拉克马银税的人‡来见彼得，说：“你们的老师不纳两德拉克马税吗？”

25 彼得说：“纳。”

他进了屋子，耶稣先对他说：“西门，你怎么看？世上的君王向谁收关税或丁税？向自己的儿子呢，还是向外人呢？”

26 彼得对祂说：“向外人。”

耶稣对他说：“这样，儿子就免税了。

27 但免得我们使他们跌倒，你去海边下钩，把先钓上来的鱼拿起来；打开它的口，就会找到一枚斯塔特银币。§ 拿去给他们，替我和你缴纳。”

## 18

1 那时候，门徒来到耶稣面前，说：“那么，在天国里谁是最大的？”

2 耶稣叫一个小孩子来，使他站在他们中间，

3 说：“我实在告诉你们，你们若不回转，变得像小孩子一样，绝不能进天国。

† 17:21 17:21 NU 省略第 21 节。

‡ 17:24 17:24

两德拉克马是一枚希腊银币，约值两个德拉克马，约等于两个罗马第纳里，即两天工钱；0.35 盎司。

§ 17:27 17:27

斯塔特是银币，等于四个阿提卡德拉克马或两个亚历山大德拉克马，也等于一个犹太舍客勒0.35 盎司，通常为银币。

4 所以，凡自己谦卑像这小孩子的，他在天国里就是最大的。

5 凡因我的名接待一个这样小孩子的，就是接待我；

6 但凡使这些信我的小子中的一个跌倒的，倒不如把一块大磨石拴在他的颈项上，沉在深海里。

7 “这世界有祸了，因为使人跌倒的事必来；使人跌倒的事固然免不了，但那使人跌倒的人有祸了！”

8 若你的手或脚使你跌倒，就砍下来丢掉；你残缺或瘸腿进入生命，强过有两只手、两只脚却被丢进永火里。

9 若你的眼睛使你跌倒，就剜出来丢掉；你只有一只眼进入生命，强过有两只眼却被丢进火的地狱\*里。

10 你们要谨慎，不可轻看这些小子中的一个；我告诉你们，他们的天使在天上常常见我天父的面。

11 因为人子来，是要拯救丧失的人。†

12 “你们怎么看？若一个人有一百只羊，其中一只走迷了路，他岂不把九十九只留在山上，去寻找那只迷路的吗？”

13 若是找着了，我实在告诉你们，他为这一只欢喜，胜过为那九十九只没有迷路的欢喜。

14 照样，你们在天上的父也不愿这些小子中的一个灭亡。

15 “若你的弟兄得罪你，你就去，趁只有你和他在一起的时候指出他的过错；他若听你，你就赢回了你的弟兄。

16 他若不听，你就另外带一两个人同去，好凭两个见证人的口，句句都可定准。☆

17 他若不听他们，就告诉教会；他若连教会也不听，就把他看作外邦人和税吏。

\* 18:9 18:9 或作“欣嫩谷”。 † 18:11 18:11 NU 省略第 11 节。

☆ 18:16 18:16 申命记 19:15

18 我实在告诉你们，凡你们在地上捆绑的，必是在天上已经捆绑的；凡你们在地上释放的，必是在天上已经释放的。

19 我又实在告诉你们，你们中间若有两个人在地上同心合意，无论求什么，我在天上的父必为他们成就。

20 因为无论哪里有两三个人奉我的名聚集，我就在他们中间。”

21 那时，彼得进前来对他说：“主啊，我的弟兄得罪我，我当赦免他多少次？到七次吗？”

22 耶稣对他说：“我不是对你说到七次，而是到七十个七次。

23 因此，天国好像一个王，要和他的仆人算账。

24 刚开始算的时候，有人带了一个欠一万他连得的人来。‡

25 因为他没有能力偿还，主人就吩咐把他和他的妻子儿女，以及一切所有的都卖了来偿还。

26 那仆人就俯伏拜他，说：‘主啊，宽容我，我全都还给你！’

27 那仆人的主人动了怜悯的心，就释放他，免了他的债。

28 “但那仆人出去，遇见一个同伴欠他一百第纳里，§

就抓住他，掐着他的喉咙，说：‘把你欠的还给我！’

29 “他的同伴就俯伏在他脚前，求他说：‘宽容我，我一定还给你！’

30 他却不肯，反而去把他下在监里，直到还清所欠的债。

31 其他同伴看见所发生的事，就非常忧愁，去把这一切事都告诉了主人。

‡ 18:24 18:24 一万他连得约为三百公吨银子，是极大的数目，约等于六千万第纳里；一第

§ 18:28 18:28 一百第纳里约为六十分之一他连得，约五百克（1.1磅）银子。

32 于是主人叫他来，对他说：‘你这恶仆！你央求我，我就免了你那一切债。

33 你不也应当怜悯你的同伴，像我怜悯你一样吗？’

34 主人就发怒，把他交给掌刑的人，直到他还清一切所欠的。

35 你们各人若不从心里赦免弟兄的过犯，我天父也要这样待你们。”

## 19

1 耶稣说完这些话，就离开加利利，来到约旦河外犹太的境内。

2 有大群人跟随祂，祂就在那里医治他们。

3 有法利赛人来试探祂，说：“人无论因什么缘故都可以休妻吗？”

4 耶稣回答说：“那起初造人的，造男造女，☆

5 并且说：‘因此，人要离开父母，与妻子结合，二人成为一体，’☆ 这经文你们没有读过吗？

6 这样，他们不再是两个，而是一体了。所以，上帝所配合的，人不可分开。”

7 他们问祂：“这样，摩西为什么吩咐给妻子休书，就可以休她呢？”

8 耶稣对他们说：“摩西因为你们心硬，才准许你们休妻；但从起初并不是这样。

9 我告诉你们，凡休妻另娶的，若不是因淫乱，就是犯奸淫；娶那被休之妇人的，也是犯奸淫。”

10 门徒对祂说：“人和妻子的关系若是这样，倒不如不娶。”

11 耶稣对他们说：“这话不是人人都能领受，惟有赐给谁，谁才能领受。

12 因为有些阉人是从母腹生来就是这样；有些阉人是被人阉的；也有些阉人是为天国的缘故自己成为阉人的。能领受的，就领受吧。”

13 那时，有人带小孩子到耶稣那里，要祂给他们按手祷告；门徒就责备那些人。

14 但耶稣说：“让小孩子到我这里来，不要禁止他们，因为天国正是属于这样的人。”

15 祂给他们按手，就离开那里。

16 看哪，有一个人来到耶稣面前，说：“良善的老师，我该做什么善事，才能得永生？”

17 耶稣对他说：“你为什么称我是良善的？\* 除了上帝一位以外，再没有良善的。你若要进入生命，就当遵守诫命。”

18 他问祂：“哪些诫命？”

耶稣说：“‘不可杀人；不可奸淫；不可偷盗；不可作假见证；

19 当孝敬父母；’<sup>☆</sup> 又当‘爱邻舍如同自己。’<sup>☆</sup>”

20 那年轻人对祂说：“这一切我从小都遵守了，还缺少什么呢？”

21 耶稣对他说：“你若要完全，就去变卖你所有的，分给穷人，你就必有财宝在天上；然后来跟从我。”

22 那年轻人听见这话，就忧心愁愁地走了，因为他有许多产业。

23 耶稣对门徒说：“我实在告诉你们，财主进天国是困难的。”

24 我又告诉你们，骆驼穿过针眼，比财主进上帝的国还容易。”

25 门徒听见了，就非常惊奇，说：“这样，谁能得救呢？”

26 耶稣看着他们，说：“在人这是不能的，但在上帝凡事都能。”

27 彼得回答祂说：“看哪，我们已经撇下一切跟从你了；那么我们将得到什么呢？”

\* 19:17 19:17 MT 和 TR 如此；NU 作“你为什么问我关于善的事？”

☆ 19:19 19:19 出埃及记 20:12-16；申命记 5:16-20 ☆ 19:19 19:19 利未记 19:18

28 耶稣对他们说：“我实在告诉你们，你们这些跟从我的人，到万物更新、人子坐在祂荣耀宝座上的时候，你们也要坐在十二个宝座上，审判以色列十二个支派。

29 凡为我的名撇下房屋、弟兄、姐妹、父亲、母亲、妻子、儿女或田地的，必要得着百倍，并且承受永生。

30 然而，许多在前的将要在后，在后的将要在前。

## 20

1 “因为天国好像一个家主，清早出去雇工人进他的葡萄园。

2 他和工人讲定一天一个第纳里\*，就打发他们进葡萄园。

3 约在第三小时†，他出去，看见还有人闲站在市场上，

4 就对他们说：‘你们也进葡萄园去，凡合宜的，我必给你们。’他们就去了。

5 约在第六小时和第九小时‡，他又出去，也是这样做。

6 约在第十一小时§，他出去，看见还有人闲站着，就对他们说：‘你们为什么整天在这里闲站呢？’

7 “他们对他说：‘因为没有人雇我们。’

“他说：‘你们也进葡萄园去，凡合宜的，你们必得着。’

8 “到了晚上，葡萄园的主人对管事的说：‘叫工人来，给他们工钱，从后来的开始，直到先来的。’

9 “约在第十一小时雇来的人来了，每人得了一个第纳里。

---

\* 20:2      20:2      第纳里是罗马银币，值罗马金幣 aureus 的二十五分之一；通常相当于农业工人一天的工钱。 † 20:3 20:3  
 时间从日出算到日落，所以第三小时约为上午九点。 ‡ 20:5 20:5  
 即正午和下午三点。 § 20:6 20:6 即下午五点。

10 先雇的人来了，以为自己会多得；谁知他们也是每人得了一个第纳里。

11 他们得了，就向家主发怨言，

12 说：‘这些后来的人只做了一小时，你竟叫他们和我们这些整天劳苦、受烈日煎熬的人一样！’

13 “家主回答其中一个说：‘朋友，我没有亏负你。你不是和我讲定一个第纳里吗？’

14 拿你的走吧。我愿意给这后来的人和给你一样多。

15 难道我不能照自己的意思用我所有的吗？因为我慷慨，你的眼就嫉妒吗？’

16 这样，在后的将要在前，在前的将要在后。因为被召的人多，蒙选的人少。”

17 耶稣上耶路撒冷去的时候，在路上把十二个门徒带到一边，对他们说：

18 “看哪，我们上耶路撒冷去，人子将要被交给祭司长和文士，他们要定祂死罪，

19 又把祂交给外邦人戏弄、鞭打、钉十字架；第三天祂要复活。”

20 那时，西庇太儿子的母亲同她两个儿子来到耶稣面前，跪拜祂，向祂求一件事。

21 耶稣对她说：“你要什么？”

她对祂说：“请吩咐我这两个儿子在你的国里，一个坐在你右边，一个坐在你左边。”

22 耶稣回答说：“你们不知道自己所求的是什么。我将要喝的杯，你们能喝吗？我所受的洗，你们能受吗？”

他们对祂说：“我们能。”

23 祂对他们说：“我的杯，你们确实要喝；我所受的洗，你们也要受。但坐在我的右边和左边，不是我可以赐的，而是我父为谁预备，就赐给谁。”

24 那十个门徒听见了，就恼怒这两个弟兄。

25 耶稣叫他们来，说：“你们知道，外邦人的统治者辖制他们，大臣也操权管辖他们。

26 你们中间不可这样；谁愿意在你们中间为大，就要作\* 你们的仆人；

27 谁愿意在你们中间为首，就要作你们的奴仆；

28 正如人子来，不是要受人的服事，乃是要服事人，并且舍自己的生命，作许多人的赎价。”

29 他们出耶利哥的时候，有一大群人跟随祂。

30 看哪，有两个瞎子坐在路旁，听见是耶稣经过，就喊着说：“主啊，大卫的子孙，怜悯我们吧！”

31 众人责备他们，叫他们安静；他们却越发喊着说：“主啊，大卫的子孙，怜悯我们吧！”

32 耶稣站住，叫他们来，问：“你们要我为你们做什么？”

33 他们对祂说：“主啊，愿我们的眼睛能看见。”

34 耶稣动了怜悯的心，就摸他们的眼睛；他们立刻看见，就跟从了祂。

## 21

1 他们将近耶路撒冷，来到橄榄山附近的伯法其\*，耶稣就差遣两个门徒，

2 对他们说：“你们往对面的村子去，一进去，就会看见一匹驴拴在那里，还有一匹驴驹同在一处。把它们解开，牵到我这里来。

3 若有人对你们说什么，你们就说：‘主需要它们。’那人立刻就会送来。”

4 这一切事发生，是要应验先知所说的话：

5 “要告诉锡安的女子：

看哪，你的王来到你这里，

祂谦和，骑着驴，

骑着驴驹，就是驴的崽子。”<sup>✠</sup>

6 门徒就去，照耶稣所吩咐的做了，

\* 20:26 20:26 TR 作“让他作”，而非“就要作”。 \* 21:1 21:1 TR 和 NU 作“伯法其”，而非“伯法士基”。 ✠ 21:5 21:5 撒迦利亚书 9:9

7 牵来了驴和驴驹，把自己的衣服搭在它们身上；耶稣就骑坐在上面。

8 有极多的人把自己的衣服铺在路上；也有人从树上砍下枝子，铺在路上。

9 前行后随的众人不断呼喊说：“和散那<sup>†</sup>归于大卫的子孙！奉主名来的，是有福的！至高之处的和散那！”<sup>☆</sup>

10 耶稣进了耶路撒冷，全城都震动起来，说：“这是谁？”

11 众人说：“这是加利利拿撒勒来的先知耶稣。”

12 耶稣进了上帝的圣殿，把圣殿里一切做买卖的人都赶出去，推翻兑换银钱之人的桌子和卖鸽子之人的凳子，

13 对他们说：“经上记着：‘我的殿必称为祷告的殿，’<sup>☆</sup>你们倒使它成为强盗的巢穴！”<sup>☆</sup>

14 瘸腿的和瞎眼的来到圣殿里祂那里，祂就医好了他们。

15 祭司长和文士看见祂所行的奇事，又看见孩子们在圣殿里呼喊说：“和散那归于大卫的子孙！”就恼怒，

16 对祂说：“这些人所说的，你听见了吗？”

耶稣对他们说：“是的。经上说：‘你从孩童和吃奶婴孩的口中，成全了赞美。’这话你们从来没有读过吗？”<sup>☆</sup>

17 于是祂离开他们，出城到伯大尼去，在那里住宿。

18 早晨，耶稣回城的时候饿了。

19 祂看见路旁有一棵无花果树，就走到树前，在树上找不到什么，只有叶子。祂对树说：“从今以后，你永远不再结果子！”

那无花果树立刻枯干了。

<sup>†</sup> 21:9 21:9 “和散那”的意思是“求你拯救”或“求你帮助”。 <sup>☆</sup> 21:9 21:9 诗篇 118:26 <sup>☆</sup> 21:13 21:13 以赛亚书 56:7 <sup>☆</sup> 21:13 21:13 耶利米书 7:11 <sup>☆</sup> 21:16 21:16 诗篇 8:2

20 门徒看见了，就惊奇说：“无花果树怎么立刻枯干了呢？”

21 耶稣回答他们说：“我实在告诉你们，你们若有信心，不疑惑，不但能行这无花果树所遭遇的事，就是对这座山说：‘挪开，投进海里！’也必成就。

22 你们祷告，无论求什么，只要相信，就必得着。”

23 耶稣进了圣殿，正在教导人的时候，祭司长和百姓的长老来到祂面前，说：“你凭什么权柄做这些事？谁给你这权柄？”

24 耶稣回答他们说：“我也要问你们一个问题；你们若告诉我，我也告诉你们，我凭什么权柄做这些事。

25 约翰的洗礼是从哪里来的？是从天上来的，还是从人来的？”

他们彼此商议说：“若说‘从天上来的’，祂必问我们：‘那你们为什么不信他？’

26 若说‘从人来的’，我们又怕众人，因为众人都认定约翰是先知。”

27 于是他们回答耶稣说：“我们不知道。”

祂也对他们说：“我也不告诉你们，我凭什么权柄做这些事。

28 但你们怎么看？有一个人有两个儿子。他来到第一个儿子那里，说：‘孩子，今天到我的葡萄园去做工。’

29 他回答说：‘我不去。’后来却懊悔，就去了。

30 父亲又来到第二个儿子那里，也是这样说。他回答说：‘主啊，我去。’却没有去。

31 这两个儿子，哪一个遵行了父亲的意思呢？”

他们说：“第一个。”

耶稣对他们说：“我实在告诉你们，税吏和娼妓倒比你们先进上帝的国。

32 因为约翰按公义的道路来到你们这里，你们却不信他；税吏和娼妓倒信了他。你们看见了，后来还是不悔改去信他。

33 “你们再听一个比喻。有一个家主栽了一个葡萄园，周围圈上篱笆，在里面挖了压酒池，又盖了一座塔，把园子租给园户，就往外国去了。

34 收果子的时候近了，他差仆人到园户那里去收他的果子。

35 园户拿住他的仆人，打了一个，杀了一个，又用石头打死一个。

36 他又差别的仆人去，比先前更多；园户还是照样待他们。

37 后来他差自己的儿子到他们那里去，说：‘他们必尊敬我的儿子。’

38 但园户看见那儿子，就彼此说：‘这是承受产业的。来吧，我们杀了他，占了他的产业。’

39 于是他们拿住他，把他推出葡萄园外，杀了。

40 那么，葡萄园的主人来的时候，要怎样处置这些园户呢？”

41 他们对祂说：“他必狠狠地除灭那些恶人，把葡萄园另租给按时候交果子的园户。”

42 耶稣对他们说：“经上说：

‘匠人所弃的石头，  
已成了房角的头块石头；

这是主所做的，  
在我们眼中看为奇妙。’<sup>☆</sup>

这话你们从来没有读过吗？

43 “所以我告诉你们，上帝的国必从你们夺去，赐给那能结出国度果子的民族。

44 跌在这石头上的，必被撞碎；这石头落在谁身上，就要把谁砸得粉碎。”

45 祭司长和法利赛人听见祂这些比喻，就看出祂是指着他们说的。

☆ 21:42 21:42 诗篇 118:22-23

46 他们想拿住祂，却惧怕众人，因为众人都认定祂是先知。

## 22

1 耶稣又用比喻对他们说：

2 “天国好像一个王，为自己的儿子摆设婚宴，

3 就差仆人去召那些被请的人来赴婚宴，他们却不肯来。

4 王又差别的仆人去，说：‘告诉那些被请的人：看哪，我已经预备好了筵席，牛和肥畜都已经宰了，样样齐备，请来赴婚宴吧！’

5 他们却不理会，各自走了；一个到自己的田里去，一个去做买卖；

6 其余的人拿住他的仆人，凌辱他们，把他们杀了。

7 王听见了，就发怒，派军队除灭那些杀人的人，烧毁他们的城。

8 “于是他对仆人说：‘婚宴已经预备好了，只是所请的人不配。

9 所以你们往大路岔口去，凡遇见的，都请来赴婚宴。

10 那些仆人就出去到大路上，凡遇见的，无论好坏都聚集来；婚宴上就坐满了客人。

11 “王进来看客人的时候，看见那里有一个没有穿婚宴礼服的人，

12 就对他说：‘朋友，你没有穿婚宴礼服，怎么进到这里来呢？’那人无言可答。

13 于是王对仆人说：‘捆起他的手脚，把他带走，丢在外面的黑暗里；在那里必要哀哭切齿。’

14 因为被召的人多，蒙选的人少。”

15 那时，法利赛人出去商议，怎样在耶稣的话语上设陷阱。

16 他们就打发自己的门徒同希律党人去见耶稣，说：“老师，我们知道你是诚实的，并且按真理教导上帝的道路，不顾忌任何人，因为你不看人的情面。

17 请告诉我们，你怎么看？纳税给凯撒，合乎律法不合乎？”

18 耶稣看出他们的恶意，就说：“假冒为善的人哪，为什么试探我？”

19 拿纳税的钱给我看。”

他们就拿一个第纳里给祂。

20 祂问他们：“这像和名号是谁的？”

21 他们说：“凯撒的。”

于是祂对他们说：“这样，凯撒的归给凯撒，上帝的归给上帝。”

22 他们听见了，就希奇，离开祂走了。

23 那一天，撒都该人来到耶稣面前；他们说没有复活。他们问祂，

24 说：“老师，摩西说：‘若有人死了，没有孩子，他的兄弟就要娶他的妻，为兄弟立后\*。’

25 从前我们这里有兄弟七人。第一个娶了妻，死了，没有留下后裔，就把妻子留给他的兄弟。

26 第二个、第三个，直到第七个，都是这样。

27 他们都死了以后，那女人也死了。

28 这样，复活的时候，她是七个人中哪一个的妻子呢？因为他们都娶过她。”

29 耶稣回答他们说：“你们错了，因为不明白圣经，也不晓得上帝的大能。

30 复活的时候，人也不娶，也不嫁，而是像天上的上帝使者一样。

31 至于死人复活，上帝对你们所说的话，你们没有读过吗？祂说：

32 ‘我是亚伯拉罕的上帝，以撒的上帝，雅各的上帝。’<sup>✠</sup>上帝不是死人的上帝，乃是活人的上帝。”

33 众人听见了，就对祂的教导感到惊奇。

34 法利赛人听见耶稣使撒都该人无话可说，就聚集在一起。

---

\* 22:24 22:24 或作“后裔”。 ✠ 22:32 22:32 出埃及记 3:6

- 35 他们中间有一个律法师试探耶稣，问祂说：  
 36 “老师，律法中哪一条诫命最大？”  
 37 耶稣对他说：“你要尽心、尽性、尽意爱主你的上帝。”<sup>☆</sup>  
 38 这是第一且最大的诫命。  
 39 第二条也相似，就是：“要爱邻舍如同自己。”<sup>☆</sup>  
 40 全部律法和先知，都系于这两条诫命。”  
 41 法利赛人聚集的时候，耶稣问他们一个问题，  
 42 说：“论到基督，你们怎么看？祂是谁的子孙？”  
 他们对祂说：“是大卫的子孙。”  
 43 祂对他们说：“那么，大卫在圣灵里怎么称祂为主，说：  
 44 ‘主对我主说：  
     你坐在我的右边，  
     等我使你的仇敌作你的脚凳？’<sup>☆</sup>  
 45 “既然大卫称祂为主，祂怎么又是大卫的子孙呢？”  
 46 没有人能回答祂一句话；从那一天起，也没有人敢再问祂什么。

## 23

- 1 那时，耶稣对众人和门徒说：  
 2 “文士和法利赛人坐在摩西的位上。  
 3 所以，凡他们吩咐你们遵守的，你们都要遵守、去行；但不要效法他们的行为，因为他们说了却不去行。  
 4 他们把沉重难担的担子捆起来，放在人肩上，自己却连一个指头也不肯动，去帮助他们。  
 5 他们所做的一切，都是为了给人看。他们把佩经匣\* 做宽，又把衣服的穗子† 做长，

☆ 22:37 22:37 申命记 6:5

☆ 22:39 22:39 利未记 19:18

☆ 22:44 22:44 诗篇 110:1

\* 23:5 23:5 佩经匣（希伯来语

tefillin）是有些犹太男子祷告时戴在额上和臂上的小皮匣，里面装有写着经文的小卷。参 6:8。 † 23:5 23:5 或作“缝子”。

- 6 喜爱筵席上的首位、会堂里的高座，  
 7 又喜爱人在市场上问安，称呼他们‘拉比，拉比’。<sup>‡</sup>  
 8 但你们不要受人称为‘拉比’，因为你们只有一位老师，就是基督；你们都是弟兄。  
 9 也不要称地上的人为父，因为你们只有一位父，就是在天上的父。  
 10 也不要受人称为师尊，因为你们只有一位师尊，就是基督。  
 11 你们中间最大的，要作你们的仆人。  
 12 凡自高的，必降为卑；凡自卑的，必升为高。  
 13 “文士和法利赛人，假冒为善的人，你们有祸了！因为你们吞吃寡妇的家产，又假意作很长的祷告；所以你们要受更重的刑罚。  
 14 “文士和法利赛人，假冒为善的人，你们有祸了！因为你们把天国关在人面前；自己不进去，正要进去的人，你们也不容他们进去。§  
 15 文士和法利赛人，假冒为善的人，你们有祸了！因为你们走遍海洋陆地，使一个人入教；等他成了入教者，你们却使他作地狱\*之子，比你们还加倍。  
 16 “瞎眼的向导，你们有祸了！你们说：‘凡指着圣殿起誓的，不算什么；但凡指着圣殿中金子起誓的，就必须履行。  
 17 瞎眼的愚昧人哪！哪一个更大？是金子呢，还是使金子成圣的圣殿呢？  
 18 你们又说：‘凡指着祭坛起誓的，不算什么；但凡指着坛上礼物起誓的，就必须履行。’  
 19 瞎眼的愚昧人哪！哪一个更大？是礼物呢，还是使礼物成圣的祭坛呢？

‡ 23:7 23:7 NU 省略第二个“拉比”。 § 23:14 23:14 有些希腊文本将第 13 节和第 14 节顺序对调，有些省略第 13 节而把第 14 节编号为第 13 节。 NU 省略第 14 节。 \* 23:15 23:15 或作“欣嫩谷”。

20 所以，指着祭坛起誓的，就是指着祭坛和坛上一切所有的起誓；

21 指着圣殿起誓的，就是指着圣殿和住†  
在其中的那位起誓；

22 指着天起誓的，就是指着上帝的宝座和坐在宝座上的那位起誓。

23 “文士和法利赛人，假冒为善的人，你们有祸了！因为薄荷、蒔萝和孜然‡，你们都献上十分之一，却把律法上更重的事，就是公义、怜悯和信心，撇下不行。这些本该行，那些也不可不行。

24 瞎眼的向导啊，你们滤出小虫，却吞下骆驼！

25 “文士和法利赛人，假冒为善的人，你们有祸了！因为你们洗净杯盘的外面，里面却满了勒索和不义。§

26 瞎眼的法利赛人哪！先洗净杯盘的里面，好叫外面也洁净。

27 “文士和法利赛人，假冒为善的人，你们有祸了！因为你们好像粉饰的坟墓，外面显得美观，里面却充满死人的骨头和一切污秽。

28 你们也是这样，外面在人前显得公义，里面却充满了假冒为善和不法。

29 “文士和法利赛人，假冒为善的人，你们有祸了！因为你们修造先知的坟墓，装饰义人的墓碑，

30 又说：‘如果我们活在祖先的日子，就不会和他们一同流先知的血。’

31 这样，你们就为自己作见证，证明你们是杀害先知之人的子孙。

32 你们去填满你们祖先的恶贯吧！

33 蛇啊，毒蛇的后代啊！你们怎能逃脱地狱\*  
的审判呢？

† 23:21 23:21 NU 作“住”。

‡ 23:23 23:23

孜然是一种芳香的种子，来自孜然芹，味道和外形类似葛缕子，常作香料使用。

§ 23:25 23:25 TR 作“放纵私欲”，而非“不义”。

\* 23:33 23:33

或作“欣嫩谷”。

34 所以，看哪，我差遣先知、智慧和文士到你们这里来；其中有些你们要杀害，要钉十字架；有些你们要在会堂里鞭打，从这城迫害到那城，

35 使地上所流一切义人的血，都归到你们身上；从义人亚伯的血起，直到巴拉加的儿子撒迦利亚的血为止；他是你们在圣所和祭坛中间所杀的。

36 我实在告诉你们，这一切都要临到这世代。

37 “耶路撒冷啊，耶路撒冷啊，你杀害先知，又用石头打死奉差遣到你这里来的人！我多少次愿意聚集你的儿女，好像母鸡把小鸡聚集在翅膀底下，只是你们不愿意！

38 看哪，你们的家要被撇给你们，成为荒凉。

39 我告诉你们，从今以后，你们绝不会再看见我，直到你们说：‘奉主名来的，是有福的！’”<sup>☆</sup>

## 24

1 耶稣出了圣殿，正往前走；门徒进前来，把圣殿的建筑指给祂看。

2 祂回答他们说：“你们不是看见这一切了吗？我实在告诉你们，将来在这里，没有一块石头留在另一块石头上，不被拆毁。”

3 耶稣在橄榄山上坐着，门徒私下来问祂说：“请告诉我们，什么时候会有这些事？你降临和这世代终结的时候，有什么预兆呢？”

4 耶稣回答他们说：“你们要谨慎，不要让人迷惑你们。

5 因为将有许多人冒我的名来，说：‘我是基督’，并且要迷惑许多人。

6 你们要听见打仗和打仗的风声；要谨慎，不要惊慌，因为这一切必须发生，只是末期还没有到。

7 民要攻打民，国要攻打国；各处必有饥荒、瘟疫和地震。

8 这一切只是产难的开始。

9 “那时，人要把你们交给患难，也要杀害你们；你们要因我的名被万民恨恶。

10 那时，许多人要跌倒，彼此出卖，彼此恨恶。

11 又有许多假先知兴起，迷惑许多人。

12 因为不法的事增多，许多人的爱心就渐渐冷淡。

13 惟有忍耐到底的，必然得救。

14 这天国的福音要传遍天下，对万民作见证，然后末期才来到。

15 “所以，你们看见先知但以理所说那造成荒凉的可憎之物，<sup>☆</sup> 站在圣地（读的人应当明白），

16 那时，在犹太的，应当逃到山上；

17 在屋顶上的，不要下来拿屋里的东西；

18 在田里的，也不要回去取外衣。

19 当那些日子，怀孕的和奶孩子的有祸了！

20 你们要祷告，使你们逃走的时候不在冬天，也不在安息日；

21 因为那时必有大灾难，<sup>\*</sup> 从世界的起头直到如今，没有这样的灾难，以后也绝不会有。

22 若不缩短那些日子，凡有血肉的都不能存活；只是为选民的缘故，那些日子必被缩短。

23 “那时，若有人对你们说：‘看哪，基督在这里！’或说：‘在那里！’你们不要信。

24 因为假基督和假先知将要兴起，显大神迹、大奇事，倘若可能，连选民也要迷惑。

25 “看哪，我已经预先告诉你们了。

26 “所以，若有人对你们说：‘看哪，祂在旷野里’，你们不要出去；或说：‘看哪，祂在内室里’，你们不要信。

27 因为闪电怎样从东方发出，直照到西方，人子的降临也要这样。

28 尸首在哪里，秃鹰<sup>†</sup> 也必聚集在那里。

☆ 24:15 24:15 但以理书 9:27; 11:31; 12:11  
或作“压迫”。 † 24:28 24:28 或作“鹰”。

\* 24:21 24:21

29 “那些日子的灾难‡

一过去，太阳就要昏暗，月亮也不放光，众星要从天上坠落，天上的万象都要震动；☆

30 那时，人子的预兆要显在天上；地上的万族都要哀哭，他们要看见人子带着能力和大荣耀，驾着天上的云降临。

31 祂要差遣祂的天使，用号筒的大声，把祂的选民从四方，从天这边到天那边，都聚集起来。

32 “你们可以从无花果树学这个比喻：当树枝发嫩长叶的时候，你们就知道夏天近了。

33 同样，你们看见这一切事，也该知道祂近了，就在门口了。

34 我实在告诉你们，这世代§  
还没有过去，这一切都要成就。

35 天地要废去，我的话却绝不会废去。

36 “但那日子、那时辰，没有人知道，连天上的天使也不知道，\* 只有我父知道。

37 挪亚的日子怎样，人子降临也要怎样。

38 洪水以前的那些日子，人照常吃喝、娶嫁，直到挪亚进方舟的那日，

39 他们并不知道，直到洪水来了，把他们全都冲走；人子降临也要这样。

40 那时，两个人在田里，一个被取去，一个被留下。

41 两个女人推磨，一个被取去，一个被留下。

42 所以你们要警醒，因为你们不知道你们的主什么时候来到。

43 但你们要知道，家主若知道贼夜里哪一更来，就必警醒，不容自己的房屋被挖穿。

44 所以你们也要预备好，因为在你们想不到的时候，人子就来了。

‡ 24:29 24:29 或作“压迫”。 ☆ 24:29 24:29 以赛亚书 13:10; 34:4

§ 24:34 24:34 “世代” (genea) 一词也可译为“族类”。 \* 24:36 24:36 NU 加有“子也不知道”。

45 “谁是那忠心有智慧的仆人，被主人派来管理家里的人，按时分给他们食物呢？”

46 主人来到，看见那仆人这样做，那仆人就有福了。

47 我实在告诉你们，主人要派他管理自己一切所有的。

48 但那恶仆若心里说：‘我的主人来得迟’，

49 就动手打他的同伴，又和醉酒的人一同吃喝，

50 那仆人的主人要在他想不到的日子、不知道的时候来到，

51 把他重重惩治，定他和假冒为善的人同受一份；在那里必要哀哭切齿。

## 25

1 “那时，天国好像十个童女，拿着灯出去迎接新郎。

2 其中五个是愚拙的，五个是聪明的。

3 愚拙的拿着灯，却不带油；

4 聪明的却拿着灯，又在器皿里带着油。

5 新郎迟延的时候，她们都打盹睡着了。

6 半夜有人喊：‘看哪，新郎来了！出来迎接他吧！’

7 那些童女就都起来，修剪灯芯。\*

8 愚拙的对聪明的说：‘请分点油给我们，因为我们的灯快灭了。’

9 聪明的回答说：‘恐怕不够你我共用。不如你们自己到卖油的那里去买吧。’

10 她们去买的时候，新郎到了。预备好了的，就和他一同进去赴婚宴，门就关上了。

11 后来，其余的童女也来了，说：‘主啊，主啊，给我们开门！’

---

\* 25:7 25:7 油灯的灯芯末端需要定期剪去，以免被炭渣堵住；也要调整灯芯高度，使火焰

12 他却回答说：‘我实在告诉你们，我不认识你们。’

13 所以你们要警醒，因为你们不知道人子来的日子，也不知道时辰。

14 “又好像一个人要往外国去，就叫自己的仆人来，把家业托付给他们。

15 他按着各人的才干，给一个五他连得<sup>†</sup>，给一个二他连得，给一个一他连得，然后就出门去了。

16 那领五他连得的立刻去经营，另外赚了五他连得。

17 那领二他连得的也是这样，另外赚了二他连得。

18 但那领一他连得的，却去掘开地，把主人的银子藏起来。

19 “过了许久，那些仆人的主人回来了，和他们算账。

20 那领五他连得的带着另外五他连得来，说：‘主啊，你交给我五他连得。看哪，我又赚了五他连得。’

21 “主人对他说：‘好，良善又忠心的仆人！你在少许事上忠心，我要派你管理许多事。进来享受你主人的喜乐吧。’

22 “那领二他连得的也来，说：‘主啊，你交给我二他连得。看哪，我又赚了二他连得。’

23 “主人对他说：‘好，良善又忠心的仆人！你在少许事上忠心，我要派你管理许多事。进来享受你主人的喜乐吧。’

24 “那领一他连得的也来，说：‘主啊，我知道你是严厉的人，没有撒种的地方也要收割，没有簸散的地方也要聚敛；

25 我害怕，就去把你的他连得藏在地里。看哪，你的东西在这里。’

26 “主人回答他说：‘又恶又懒的仆人！你既知道我没有撒种的地方也要收割，没有簸散的地方也要聚敛，

<sup>†</sup> 25:15 25:15 一他连得约为三十公斤或六十六磅，通常指银子的重量，除非另有说明。

27 就应当把我的银子存给兑换银钱的人；等我来的时候，可以连本带利收回。

28 所以，夺过他这一他连得来，给那有十他连得的。

29 因为凡有的，还要给他，使他有余；没有的，连他所有的也要夺过来。

30 把这无用的仆人丢在外面的黑暗里；在那里必要哀哭切齿。

31 “当人子在祂的荣耀里，同众圣天使一同降临的时候，祂要坐在自己荣耀的宝座上。

32 万国都要聚集在祂面前；祂要把他们彼此分别出来，好像牧羊人分别绵羊和山羊一样。

33 祂要把绵羊安置在右边，把山羊安置在左边。

34 那时，王要对右边的人说：‘你们这蒙我父赐福的人，来承受那从创世以来为你们预备的国吧。

35 因为我饿了，你们给我吃；我渴了，你们给我喝；我作客旅，你们接待我；

36 我赤身露体，你们给我穿；我病了，你们看顾我；我在监里，你们来看我。

37 “那时，义人要回答祂说：‘主啊，我们什么时候见你饿了，给你吃，或渴了，给你喝？

38 什么时候见你作客旅，接待你，或赤身露体，给你穿？

39 什么时候见你病了，或在监里，来看你？’

40 “王要回答他们说：‘我实在告诉你们，你们既做在我这些最小的弟兄<sup>‡</sup>中一个身上，就是做在我身上。’

41 然后祂也要对左边的人说：‘你们这被咒诅的人，离开我，进入那为魔鬼和它的使者所预备的永火里去！

42 因为我饿了，你们不给我吃；我渴了，你们不给我喝；

‡ 25:40 25:40 这里“弟兄”一词也可正确译为“弟兄姐妹”或“手足”。

43 我作客旅，你们不接待我；我赤身露体，你们不给我穿；我病了，在监里，你们不来看顾我。’

44 “那时，他们也要回答说：‘主啊，我们什么时候见你饿了，或渴了，或作客旅，或赤身露体，或病了，或在监里，却没有服事你呢？’

45 “于是祂要回答他们说：‘我实在告诉你们，你们既没有做在这些最小的一个身上，就是没有做在我身上。’

46 这些人要往永刑里去；义人却要往永生里去。”

## 26

1 耶稣说完这一切话，就对门徒说：

2 “你们知道，过两天就是逾越节，人子将要被交出去，钉在十字架上。”

3 那时，祭司长、文士和百姓的长老聚集在大祭司该亚法的院子里。

4 他们一同商议，要用诡计拿住耶稣，把祂杀了。

5 只是他们说：“不可在节期动手，免得百姓中间发生骚乱。”

6 耶稣在伯大尼长麻风的西门家里，

7 有一个女人带着一玉瓶极贵重的香膏来到祂那里；耶稣坐席的时候，她把香膏浇在祂头上。

8 门徒看见了，就恼怒，说：“为什么这样浪费？”

9 这香膏本可以卖许多钱，周济穷人。”

10 耶稣知道了，就对他们说：“为什么难为这女人呢？她在我身上做的是一件美事。

11 因为你们常有穷人和你们同在，只是你们不常有我。

12 她把这香膏浇在我身上，是为我的安葬预先做的。

13 我实在告诉你们，普天下无论在哪里传这福音，也要述说这女人所做的，作为对她的纪念。”

14 那时，十二使徒中有一个，名叫加略人犹大，去见祭司长，

15 说：“我若把祂交给你们，你们愿意给我什么？”他们就给他称了三十块银钱。

16 从那时起，犹大就寻找机会要出卖耶稣。

17 除酵节的第一天，门徒来到耶稣面前，对祂说：“你要我们在哪里为你预备逾越节的筵席？”

18 祂说：“你们进城，到某人那里去，对他说：‘老师说：我的时候近了；我要在你家里同我的门徒守逾越节。’”

19 门徒就照耶稣所吩咐的去做，预备了逾越节的筵席。

20 到了晚上，耶稣和十二个门徒一同坐席。

21 他们正吃的时候，祂说：“我实在告诉你们，你们中间有一个人要出卖我。”

22 他们就十分忧愁，一个一个问祂：“主啊，难道是我吗？”

23 祂回答说：“同我蘸手在盘子里的，就是要出卖我的人。”

24 人子固然要照经上指着祂所写的去，但出卖人子的那人有祸了！那人若没有出生，倒还好。”

25 出卖祂的犹大也问：“拉比，难道是我吗？”

耶稣对他说：“你说的是。”

26 他们正吃的时候，耶稣拿起饼来，祝谢了\*，擘开，递给门徒，说：“你们拿着吃；这是我的身体。”

27 祂又拿起杯来，祝谢了，递给他们，说：“你们都喝这个，

28 因为这是我立新约的血，为许多人流出来，使罪得赦免。

29 但我告诉你们，从今以后，我绝不再喝这葡萄汁，直到我在我父的国里同你们喝新的那日。”

30 他们唱了诗，就出去往橄榄山去。

---

\* 26:26 26:26 TR 作“祝福了”，而非“祝谢了”。

31 那时，耶稣对他们说：“今夜，你们都要因我跌倒，因为经上记着：‘我要击打牧人，羊群的羊就分散了。’<sup>☆</sup>

32 但我复活以后，要在你们以前往加利利去。”

33 彼得回答他说：“即使众人都因你跌倒，我也绝不跌倒。”

34 耶稣对他说：“我实在告诉你，今夜鸡叫以前，你要三次不认我。”

35 彼得对他说：“我就是必须和你同死，也绝不认你。”所有门徒也都这样说。

36 那时，耶稣同他们来到一个地方，名叫客西马尼，就对门徒说：“你们坐在这里，等我到那边去祷告。”

37 祂带着彼得和西庇太的两个儿子同去，就忧愁起来，极其难过。

38 于是耶稣对他们说：“我的灵魂极其忧伤，几乎要死；你们留在这里，同我警醒。”

39 祂稍往前走，脸伏于地祷告，说：“我父啊，若是可能，求你叫这杯离开我；然而，不要照我的意思，只要照你的意思。”

40 祂来到门徒那里，见他们睡着了，就对彼得说：“怎么，你们不能同我警醒一小时吗？”

41 要警醒祷告，免得陷入试探。灵固然愿意，肉体却软弱。”

42 祂第二次又离开去祷告，说：“我父啊，这杯若不能离开我，除非我喝它，愿你的意思成就。”

43 祂又回来，见他们睡着了，因为他们眼睛沉重。

44 祂又离开他们，再去第三次祷告，说的还是同样的话。

45 然后祂来到门徒那里，对他们说：“现在你们还在睡觉安歇吗？看哪，时候近了，人子要被交在罪人手里。”

46 起来，我们走吧。看哪，出卖我的人近了。”

☆ 26:31 26:31 撒迦利亚书 13:7

47 祂还在说话的时候，看哪，十二使徒中的一个犹太大来了；有一大群人带着刀棒，跟他一同来，是从祭司和百姓的长老那里来的。

48 出卖耶稣的人已经给了他们一个暗号，说：“我亲吻谁，谁就是那人；你们拿住祂。”

49 犹大立刻来到耶稣面前，说：“拉比，你好！”就亲吻祂。

50 耶稣对他说：“朋友，你来这里是为了什么？”

于是那些人上前，下手拿住耶稣，逮捕了祂。

51 看哪，同耶稣在一起的一个人伸手拔出刀来，砍了大祭司的仆人，削掉了他的耳朵。

52 耶稣对他说：“把你的刀收回原处；凡动刀的，必死在刀下。

53 难道你以为我不能求我父，祂现在就会为我差遣十二营以上的天使吗？

54 若是这样，经上所说事情必须如此成就，又怎能应验呢？”

55 正在那时候，耶稣对众人说：“你们带着刀棒出来拿我，如同拿强盗吗？我天天坐在圣殿里教导人，你们并没有拿我。

56 但这一切事发生，是要应验先知书上的话。”

于是门徒都离开祂逃走了。

57 拿住耶稣的人，把祂带到大祭司该亚法那里；文士和长老已经聚集在那里。

58 彼得远远地跟着祂，直到大祭司的院子，进去和差役坐在一起，要看事情的结局。

59 祭司、长老和全议会寻找假见证控告耶稣，要把祂处死，

60 却找不到。虽然有许多假见证人前来，还是找不到。最后有两个假见证人前来，

61 说：“这个人曾说：‘我能拆毁上帝的圣殿，三天内又建造起来。’”

62 大祭司站起来，对祂说：“你什么都不回答吗？这些人作见证控告你的是什么呢？”

63 耶稣却保持沉默。大祭司对祂说：“我指着永生上帝叫你起誓，要你告诉我们：你是不是基督，上帝的儿子？”

64 耶稣对他说：“你说的是。然而我告诉你们，从今以后，你们要看见人子坐在那位权能者的右边，驾着天上的云降临。”

65 大祭司就撕裂自己的衣服，说：“祂说了亵渎的话！我们还需要什么见证呢？看哪，现在你们已经听见祂亵渎的话了。”

66 你们怎么看？”

他们回答说：“祂该死！”

67 于是他们吐唾沫在祂脸上，用拳头打祂；也有人掌摑祂，

68 说：“基督啊，向我们说预言吧！打你的是谁？”

69 彼得在外面院子里坐着，有一个使女来到他面前，说：“你也是同那加利利人耶稣一起的！”

70 彼得却在众人面前不承认，说：“我不知道你在说什么。”

71 他出去到了门廊，另一个使女看见他，就对在那里的人说：“这个人也是同拿撒勒人耶稣一起的。”

72 彼得又起誓不承认，说：“我不认得那个人。”

73 过了不久，站在那里的人进前来对彼得说：“你确实也是他们一伙的，因为你的口音把你显露出来了。”

74 彼得就开始赌咒起誓说：“我不认得那个人！”

立刻，鸡就叫了。

75 彼得想起耶稣对他说过话：“鸡叫以前，你要三次不认我。”他就出去，痛哭起来。

## 27

1 到了早晨，所有祭司长和百姓的长老商议，要把耶稣处死。

2 他们把祂捆绑，带走，交给总督本丢彼拉多。

3 那时，出卖耶稣的犹太见耶稣已经被定罪，就后悔，把那三十块银钱拿回来给祭司长和长老，

4 说：“我有罪了，因为我出卖了无辜人的血。”  
他们却说：“这与我们有什么相干？你自己看着办吧。”

5 犹大把银钱丢在圣所里，就离开，出去吊死了。

6 祭司长拾起银钱，说：“这是血价，不可放进库里。”

7 他们商议之后，就用那银钱买了窑匠的一块田，用来埋葬外乡人。

8 所以那块田直到今日还叫作“血田”。

9 这就应验了先知耶利米\*所说的话：  
“他们拿了三十块银钱，

就是以色列子民给那被估定之人所估定的价钱，  
10 又把这钱给了窑匠的田，  
正如主所吩咐我的。”<sup>☆</sup>

11 耶稣站在总督面前，总督问他说：“你是犹太人的王吗？”

耶稣对他说：“**你说的是。**”

12 祭司长和长老控告他的时候，他什么也不回答。

13 于是彼拉多对他说：“他们作见证控告你这么多事，你没有听见吗？”

14 耶稣仍不回答，连一句话也不说，以致总督非常惊奇。

15 每逢节期，总督照例要按众人所要的，释放一个囚犯给他们。

16 当时有一个有名的囚犯，名叫巴拉巴。

17 众人聚集的时候，彼拉多对他们说：“你们要我释放哪一个给你们？巴拉巴，还是那称为基督的耶稣？”

18 因为他知道，他们是出于嫉妒才把耶稣交了来。

19 彼拉多坐在审判席上的时候，他的妻子差人来对他说：“这义人的事你一点不可插手，因为我今天在梦中为祂受了许多苦。”

\* 27:9 27:9 有些抄本省略“耶利米”。 ☆ 27:10 27:10 撒迦利亚书 11:12-13；耶利米书 19:1-13；32:6-9

20 祭司和长老却劝动众人，叫他们求释放巴拉巴，除灭耶稣。

21 总督回答他们说：“这两个人，你们要我释放哪一个给你们？”

他们说：“巴拉巴！”

22 彼拉多对他们说：“那么，那称为基督的耶稣，我该怎么办呢？”

他们全都对他说：“把祂钉十字架！”

23 总督说：“为什么呢？祂做了什么恶事？”

他们却越发喊叫说：“把祂钉十字架！”

24 彼拉多见自己无济于事，反倒要起骚乱，就拿水在众人面前洗手，说：“流这义人的血，我是无辜的。你们自己看着办吧。”

25 众百姓都回答说：“祂的血归到我们和我们的子孙身上！”

26 于是彼拉多释放巴拉巴给他们，却把耶稣鞭打了，交给别人钉十字架。

27 总督的士兵把耶稣带进总督府，叫全营的兵都聚集在祂周围。

28 他们剥了祂的衣服，给祂披上一件朱红色袍子。

29 又用荆棘编成冠冕，戴在祂头上，拿一根芦苇放在祂右手里；他们跪在祂面前戏弄祂，说：“犹太人的王万岁！”

30 他们又吐唾沫在祂身上，拿芦苇打祂的头。

31 戏弄完了，就给祂脱下袍子，穿上祂自己的衣服，带祂出去钉十字架。

32 他们出来的时候，遇见一个古利奈人，名叫西门，就强逼他同去，好背耶稣的十字架。

33 到了一个地方，名叫各各他，意思是“髑髅地”，

34 他们拿苦胆<sup>†</sup>调和的酸酒<sup>‡</sup>给祂喝；祂尝了，就不肯喝。

<sup>†</sup> 27:34 27:34 苦胆是一种味苦、深绿色的苦艾油，具有类似酒精的作用。

<sup>‡</sup> 27:34 27:34 或作“醋”。

35 他们把祂钉在十字架上以后，就拈阄分了祂的衣服，§

36 然后坐在那里看守祂。

37 他们把祂的罪状牌安在祂头以上，写着：“这是犹太人的王耶稣。”

38 当时，有两个强盗和祂一同被钉十字架，一个在右边，一个在左边。

39 经过的人摇着头亵渎祂，

40 说：“你这拆毁圣殿、三天内又建造起来的，救你自己吧！你若是上帝的儿子，就从十字架上下来吧！”

41 祭司长同文士、法利赛人\*和长老也照样戏弄祂，说：

42 “祂救了别人，却不能救自己。祂若是以色列的王，现在可以从十字架上下来，我们就信祂。

43 祂倚靠上帝；上帝若喜悦祂，现在就可以救祂，因为祂曾说：‘我是上帝的儿子。’”

44 那和祂一同钉十字架的强盗，也这样辱骂祂。

45 从第六小时†起，黑暗笼罩全地，直到第九小时‡。

46 约在第九小时，耶稣大声呼喊说：“以利！以利！利马§撒巴各大尼？”

意思是：“我的上帝，我的上帝，为什么离弃我？”✧

47 站在那里的人中，有几个听见了，就说：“这个人在呼叫以利亚。”

48 其中一个人立刻跑去，拿海绵蘸满酸酒，绑在芦苇上，递给祂喝。

49 其余的人说：“且等着，看以利亚来不来救祂。”

50 耶稣又大声呼喊，就交出了自己的灵。

§ 27:35 27:35 TR 加有：“这是要应验先知所说的话：‘他们分了我的衣服，为我的里衣拈阄。’”  
22:18 和约翰福音 19:24。 \* 27:41 27:41 TR 省略“法利赛人”。

† 27:45 27:45 正午。 ‡ 27:45 27:45 下午三点。 § 27:46 27:46 TR 作“拉马”，而非“利马”。 ✧ 27:46 27:46 诗篇 22:1

51 看哪，圣殿的幔子从上到下裂为两半；地也震动，磐石也崩裂。

52 坟墓也开了，许多已经睡了的圣徒身体复活了；

53 等到耶稣复活以后，他们从坟墓里出来，进了圣城，向许多人显现。

54 百夫长和同他一起看守耶稣的人，看见地震和所发生的事，就非常害怕，说：“这人真是上帝的儿子！”

55 有许多妇女在那里远远观看；她们从加利利跟随耶稣，一直服事祂。

56 其中有抹大拉的马利亚，又有雅各和约西的母亲马利亚，还有西庇太两个儿子的母亲。

57 到了傍晚，有一个亚利马太来的富人，名叫约瑟，他自己也是耶稣的门徒。

58 这人去见彼拉多，求取耶稣的身体。彼拉多就吩咐把身体交给他。

59 约瑟取了身体，用干净的细麻布裹好，

60 安放在他自己的新坟墓里；这坟墓是他在磐石里凿出来的。他又滚来一块大石头挡住坟墓门口，就离开了。

61 抹大拉的马利亚和另一个马利亚在那里，对着坟墓坐着。

62 第二天，就是预备日以后的那一天，祭司长和法利赛人聚集来见彼拉多，

63 说：“大人，我们记得那个迷惑人的还活着的时候曾说：‘三天以后我要复活。’”

64 因此，请吩咐人把坟墓看守妥当，直到第三天；免得他的门徒夜里来把他偷走，又对百姓说：‘祂从死人中复活了。’这样，后来的迷惑就比先前的更厉害。”

65 彼拉多对他们说：“你们有卫兵；去吧，尽你们所能，把坟墓看守妥当。”

66 他们就去，同卫兵一起封了石头，把坟墓看守妥当。

## 28

1 安息日过后，七日第一日天快亮的时候，抹大拉的马利亚和另一个马利亚来看坟墓。

2 看哪，发生了大地震；因为主的一位天使从天上降下来，走到坟墓前，把石头滚开，坐在上面。

3 他的相貌如闪电，衣服洁白如雪。

4 看守的人因他吓得浑身颤抖，像死人一样。

5 天使对妇女说：“不要怕，因为我知道你们在寻找那已经钉十字架的耶稣。

6 祂不在这里，因为祂已经复活了，正如祂所说的。来看看主曾躺卧的地方。

7 快去告诉祂的门徒：‘祂已经从死人中复活了；看哪，祂在你们以前往加利利去，在那里你们要看见祂。’看哪，我已经告诉你们了。”

8 她们就急忙离开坟墓，又害怕又大大欢喜，跑去把这消息告诉祂的门徒。

9 她们去告诉门徒的时候，看哪，耶稣迎见她们，说：“愿你们喜乐！”

她们就上前抱住祂的脚，敬拜祂。

10 耶稣对她们说：“不要怕。去告诉我的弟兄\*，叫他们往加利利去，在那里他们要看见我。”

11 她们去的时候，看哪，看守的人中有几个进城，把所发生的一切事都告诉了祭司长。

12 祭司长和长老聚集商议以后，就拿许多银钱给士兵，

13 说：“你们要说：‘他的门徒夜里来，趁我们睡着的时候把他偷走了。’”

14 如果这事传到总督耳中，我们会劝服他，使你们无忧无虑。”

15 士兵收了银钱，就照他们所吩咐的去做。这说法就在犹太人中间传开了，直到今日。

16 十一个门徒往加利利去，到了耶稣所指定的山上。

---

\* 28:10 28:10 这里“弟兄”一词也可正确译为“弟兄姐妹”或“手足”。

17 他们看见祂，就俯伏敬拜祂；但还有人疑惑。

18 耶稣进前来，对他们说：“**天上地下所有的权柄都赐给我了。**

19 **所以**，你们要去，使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗，<sup>†</sup>

20 **教导他们遵守我所吩咐你们的一切。看哪，我常与你们同在，直到这世代的终结。”**阿们。

---

<sup>†</sup> 28:19 28:19 TR 和 NU 加有“所以”。

# 世界中文圣经

## World Chinese Bible

Public Domain

Language: 中国语文 (Chinese, Mandarin)

Dialect: Mandarin

《世界中文圣经》为译本草稿。如果您发现任何需要改进之处，请发送电子邮件至 [cmnswcb@ebible.org](mailto:cmnswcb@ebible.org)。

2026-05-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 9 May 2026 from source files dated 9 May 2026

43051142-a8ca-5a59-9316-2ed49d435de1